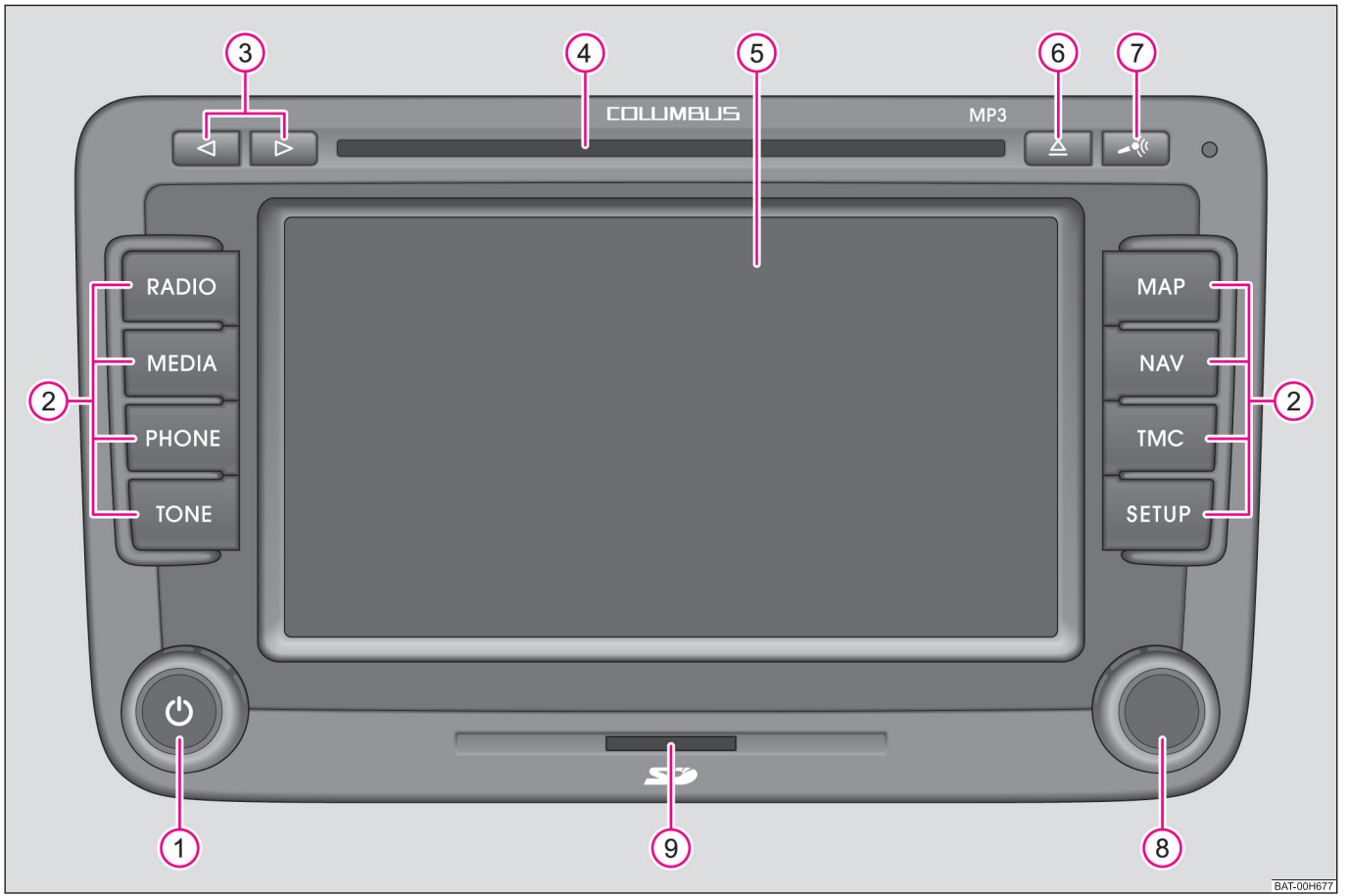
ŠKODA

# SISTEMA DI RADIONAVIGAZIONE COLUMBUS

## USO E MANUTENZIONE


3
4
5
6
7
COLUMBUS
MP3
RADIO
MEDIA
PHONE
TONE
2
MAP
NAV
TMC
SETUP
2
1
9
8
BAT-00H677

# Introduzione

**La Sua Škoda è dotata del sistema radio e navigazione Columbus (definito in seguito solo come sistema di radio-navigazione). Ringraziamo della fiducia accordataci.**

Le consigliamo di leggere attentamente queste istruzioni per l'uso per acquisire rapidamente completa familiarità con il sistema radio e di navigazione.

Per qualsiasi domanda o problema relativi al sistema radio e di navigazione, La preghiamo di rivolgersi alla Sua officina autorizzata Škoda o all'importatore ufficiale.

Le disposizioni di legge nazionali hanno la priorità sulle informazioni fornite in queste istruzioni per l'uso.

Le auguriamo buon divertimento e buon viaggio con il Suo sistema radio e di navigazione.

La Sua **Škoda** Auto

# Indice


**Avvertenze generali** ..... 3

Istruzioni per l'uso ..... 3
Simboli ..... 3
Avvertenze importanti ..... 3
Panoramica dell'apparecchio ..... 4
Accensione e spegnimento dell'apparecchio 5
Impostare il volume ..... 5
Comandi display ..... 5
Display di inserimento con tastiera ..... 6

**Comandi vocali del sistema di radio-navigazione** ..... 8

Avvertenze generali ..... 8

**SETUP** ..... 11

Menu principale SETUP ..... 11
Impostazioni Radio ..... 11
Impostazioni Media ..... 11
Impostazioni Telefono ..... 12
Impostazioni Sistema ..... 12
Impostazioni Schermo ..... 12
Impostazioni Cartina ..... 12
Impostazioni Navigazione ..... 13
Impostazioni Informazioni sul traffico ..... 13
Impostazioni Comandi vocali ..... 13
Impostazioni Video ..... 14
Impostazioni Televisore ..... 14

**Modalità RADIO** ..... 15

Menu principale RADIO ..... 15
Programma traffico TP ..... 15

**Modalità MEDIA** ..... 16

Menu principale MEDIA ..... 16
Sorgenti esterne ..... 19
Disco fisso (HDD) ..... 20
Modalità Video ..... 20
Modalità TV ..... 22

**Modalità PHONE** ..... 24

Panoramica ..... 24

**SUONO** ..... 27

Impostazioni del suono ..... 27

**Modalità MAP** ..... 28

Visualizzazione della cartina ..... 28
Tasto funzione "Navigazione" ..... 29
Tasto funzione "Splitscreen" ..... 30

**Modalità NAV (navigazione)** ..... 31

Panoramica ..... 31
Menu principale Navigazione ..... 33
Tasto funzione "Nuova destinazione" ..... 34
Guida a destinazione con una meta ..... 36
Modalità itinerario ..... 37
Modalità segnapista ..... 38
Interdizione di tratti di percorso (programmazione manuale) ..... 38
Guida a destinazione dinamica con la funzione TMC ..... 39

**Modalità TMC** ..... 41

Visualizzazione dei messaggi sul traffico TMC 41

**Indice alfabetico** ..... 42

# Avvertenze generali

## Istruzioni per l'uso

Nelle presenti istruzioni per l'uso sono riportate **tutte le possibili varianti di allestimento della vettura**, ma non sono descritte come equipaggiamenti speciali, varianti di modello o equipaggiamenti dipendenti dal mercato.

Pertanto nella vostra vettura possono **non essere presenti tutti i componenti degli allestimenti** descritti nelle presenti istruzioni per l'uso.

Le dotazioni di allestimento della vostra vettura sono riportate nella documentazione relativa all'acquisto della vettura. Per maggiori informazioni La invitiamo a rivolgersi al Suo rivenditore autorizzato Škoda. ■

## Simboli

**Simboli**

■ Fine di un paragrafo.

▶ Il paragrafo continua alla pagina successiva.

→ Passaggio al tasto successivo. ■

## Avvertenze importanti

### Avvertenze sulla sicurezza

**⚠ ATTENZIONE!**

- **Rivolgere l'attenzione innanzitutto alla guida! Il conducente è totalmente responsabile della sicurezza su strada. Utilizzare il sistema solo se le condizioni del traffico consentono di tenere pienamente sotto controllo la vettura - pericolo di incidente!**
- **Il livello del volume deve essere regolato in modo che i segnali acustici provenienti dall'esterno, quali le sirene dei mezzi con priorità di transito (vetture della polizia, ambulanze, veicoli dei vigili del fuoco) possano essere percepiti chiaramente in qualsiasi condizione.**
- **La regolazione troppo alta del volume può causare danni all'udito!**

**⚠ ATTENZIONE! (continua)**

- **Per maggiori informazioni sulla sicurezza vedere ⇒ pag. 31, "Avvertenze sulla sicurezza durante l'utilizzo del sistema di radio-navigazione".** ■

### Garanzia

Per questo sistema valgono le stesse condizioni di garanzia previste per le vetture nuove.

Una volta decorso il periodo di garanzia, gli apparecchi che richiedono interventi di riparazione possono essere sostituiti con apparecchi revisionati di valore quasi analogo a quelli nuovi e forniti della garanzia applicata alle parti di ricambio. Presupposto per la sostituzione è che l'involucro non presenti danni e che non siano stati eseguiti tentativi di riparazione da parte di persone non autorizzate.

**Nota**

La garanzia non copre:

- Danni e difetti causati dall'utilizzo improprio dell'apparecchio,
- Danni e difetti causati dalla riparazione non professionale dell'apparecchio,
- Apparecchi danneggiati all'esterno. ■

### Pulizia dello schermo

**Importante!**

- Non utilizzare detergenti quali benzina o trementina in quanto possono essere corrosivi per la superficie del display.
- Utilizzare il display avendo cura di non danneggiarlo; la pressione esercitata dalle dita o il contatto con oggetti appuntiti possono provocare graffi e ammaccature.

**Nota**

Eventualmente pulire le impronte sul display con un panno morbido ed alcool puro. ■

## Ricezione del segnale

Parcheggi sotterranei, tunnel, edifici di molti piani o montagne possono disturbare la ricezione dei segnali radio e GPS, fino alla loro completa scomparsa. ■

## Antifurto

La codifica antifurto del sistema radio-navigazione impedisce la messa in funzione del sistema dopo un'interruzione dell'alimentazione di tensione, ad es.in seguito a un intervento di riparazione sulla vettura o a un furto. L'inserimento del codice per la messa in funzione è richiesto a seguito dello scollegamento della batteria, dello scollegamento del sistema radio e di navigazione dalla rete di bordo del veicolo o in caso di sostituzione di un fusibile guasto.

### Inserimento del codice

- Se dopo aver attivato il sistema viene visualizzata una tastiera con la richiesta di inserire il codice, l'apparecchio deve essere sbloccato inserendo il corretto codice numerico a quattro cifre. Il numero di tentativi disponibili viene visualizzato nella seconda riga dello schermo.
- Digitare direttamente sul display un numero tra quelli contenuti nel tastierino dello schermo compreso tra 0 e 9. Il numero viene inserito nella barra di inserimento.
- Dopo aver inserito i quattro numero, il tastierino diventa grigio (inattivo) e nella barra non possono essere inseriti altri numeri.
- Cliccare sul tasto funzione ⌫ presente sullo schermo per cancellare da destra a sinistra i numeri contenuti nella barra di inserimento e correggere gli eventuali dati errati inseriti.
- Quando nella barra di inserimento viene visualizzato il codice corretto, cliccare sul tasto funzione OK.

**Numero di codice**

Il codice numerico può essere richiesto esclusivamente "online" tramite il sistema Škoda al fine di offrire una garanzia ancora più efficace contro i furti. In caso di necessità, rivolgersi al proprio concessionario autorizzato Škoda.

**Numero di codice errato**

Se inserendo il codice viene confermato un dato errato, la procedura può essere ripetuta ancora **una volta**. Il numero di tentativi viene visualizzato nella seconda riga dello schermo.

Se viene immesso una seconda volta un codice errato, l'apparecchio viene bloccato per circa un'ora. Trascorsa un'ora, durante la quale l'apparecchio deve rimanere attivato e la chiave di accensione inserita, è possibile ripetere l'inserimento del codice di sicurezza.

Se anche i due successivi tentativi falliscono, il sistema di navigazione viene nuovamente bloccato per un'ora.

Il ciclo - due tentativi, bloccaggio di un'ora - riprende dall'inizio.

### Nota

Il codice è normalmente memorizzato nello strumento combinato. In questo modo la decodifica viene effettuata automaticamente (codifica comfort). Pertanto, l'inserimento manuale del codice normalmente non è necessario. ■

## Funzioni speciali

**Sistema ausiliario di segnalazione per manovre di parcheggio**

Se la vettura è dotata di "ausilio al parcheggio", dopo l'attivazione del sistema sul display viene visualizzata la distanza dall'ostacolo.

**Climatronic**

Nelle vetture dotate di Climatronic, le informazioni fornite da tale sistema vengono visualizzate sul display. ■

# Panoramica dell'apparecchio

1. ⏻ - **Tasto**
   - per accensione e spegnimento dell'apparecchio (premere il tasto)
   - Impostazione del volume della sorgente audio attualmente riprodotta (ruotare) ⇒ pag. 5, "Impostare il volume"
2. RADIO - Modalità radio ⇒ pag. 15, "Modalità RADIO"
3. MEDIA - Modalità media ⇒ pag. 16, "Modalità MEDIA"
4. PHONE - Modalità Telefono ⇒ pag. 24, "Modalità PHONE"
5. TONE - Impostazioni suono e volume⇒ pag. 27, "SUONO"
6. MAP - Visualizzazione della cartina⇒ pag. 28, "Modalità MAP"
7. NAV - Modalità navigazione ⇒ pag. 31, "Modalità NAV (navigazione)"
8. TMC - Visualizzazione dei messaggi sul traffico TMC ⇒ pag. 41, "Modalità TMC"

(9) SETUP - Impostazioni nelle singole modalità d'utilizzo ⇒ pag. 11, "SETUP"

(10) ◁ e ▷ - Tasti per avanzamento e ritorno
- **Modalità RADIO** - per la selezione di una emittente tra quelle contenute nell'elenco delle emittenti memorizzate.
- **Modalità MEDIA** - per la selezione del brano precedente o di quello successivo.
- **Modalità TV** - per la selezione di un'emittente TV.

(11) **Sede CD/DVD** ⇒ pag. 16, "Modalità MEDIA"

(12) **Display** ⇒ pag. 5, "Comandi display"

(13) ⏏ - Far uscire CD o DVD ⇒ pag. 17, "Avvertenze generali sull'utilizzo dei CD/DVD"

(14) - Attivare i comandi vocali ⇒ pag. 8, "Comandi vocali del sistema di radio-navigazione"

(15) **Manopola dei menu:**
- **Modalità RADIO** - ruotare per sintonizzare manualmente una emittente; premere brevemente per avviare / arrestare la ricerca automatica (scan).
- **Modalità MEDIA** - ruotare per cambiare brano; premere brevemente per avviare / interrompere la riproduzione audio automatica (scan).
- **Visualizzazione della cartina (MAP)** - ruotare per modificare la scala della cartina; premere brevemente per riprodurre nuovamente il messaggio di navigazione durante la guida a destinazione.
- **Modalità navigazione (NAV)** - premere brevemente per riprodurre nuovamente il messaggio di navigazione durante la guida a destinazione.

(16) **Slot per schede di memoria** ⇒ pag. 18, "Scheda di memoria"

## Accensione e spegnimento dell'apparecchio

- Per l'accensione e lo spegnimento dell'apparecchio premere il tasto (1).

Dopo l'accensione dell'apparecchio, viene riprodotta l'ultima sorgente audio attiva al momento dello spegnimento.

Se con l'apparecchio attivato la chiave della vettura viene estratta dal blocchetto di accensione, l'apparecchio si disattiva automaticamente.

Nelle vetture dotate di sistema KESSY, l'apparecchio si disattiva automaticamente dopo lo spegnimento del motore e l'apertura della porta. Aprendo prima la porta e spegnendo successivamente il motore, l'apparecchio si disattiva solo dopo che la vettura è stata chiusa a chiave.

A motore spento, il sistema di disattiva automaticamente dopo circa mezz'ora (per evitare che la batteria del veicolo si scarichi).

## Impostare il volume

- Per aumentare il volume, ruotare il tasto (1) verso destra.
- Per abbassare il volume, ruotare il tasto (1) verso sinistra.

La variazione del volume viene visualizzata sul display dell'apparecchio.

Se il volume viene abbassato fino a 0, gli altoparlanti vengono disinseriti e sul display compare il simbolo 🔇.

**Importante!**

La regolazione troppo alta del volume può causare danni all'udito!

## Comandi display

Fig. 1 Modalità impostazioni SETUP: Menu principale Impostazioni / impostazioni radio

Lo schermo dell'apparecchio utilizzato è di tipo touchscreen (comando per contatto). Le funzioni visualizzate sullo schermo ed evidenziate da un bordo colorato sono attualmente "attive" e possono essere comandate toccando i corrispondenti punti dello schermo.

### "Tasti funzione" nello schermo

- I settori attivi che permettono di richiamare una funzione o un menu sono chiamati "tasti funzione".
- Ad esempio, nel menu principale *Impostazioni* premere il tasto funzione Radio ⇒ pag. 5, fig. 1 per richiamare il menu delle *impostazioni radio* ⇒ pag. 5, fig. 1. Il menu in cui attualmente ci si trova è visualizzato nella barra di intestazione A.
- Con il tasto funzione ⮌ B si passa dal menu attuale a quello precedente.

### Spostamenti di oggetti o del cursore

- Appoggiare il dito sullo schermo in corrispondenza di un oggetto mobile, ad esempio sul "cursore" E ⇒ pag. 5, fig. 1.
- Muovere il dito *senza sollevarlo* sulla superficie dello schermo. L'oggetto seguirà i vostri movimenti ma può essere spostato solo entro un campo predefinito.
- Quando l'oggetto ha raggiunto la posizione desiderata, staccare il dito dallo schermo.
- Per poter vedere la sezione dell'immagine visualizzata ⇒ pag. 5, fig. 1, muovere il cursore completamente verso il basso.
- È possibile spostare verso il basso e verso l'alto il cursore esercitando una leggera pressione sui tasti funzione ▼ e ▲.
- È possibile spostare il cursore nella barra d'impostazione ⇔ premendo il tasto funzione - o +, ad es. nelle impostazioni della modalità DVD.

Se con l'apparecchio attivato (ad es. durante la riproduzione di un DVD) sullo schermo non viene visualizzato alcun tasto funzione, esercitare una leggera pressione sullo schermo per visualizzare tutti i tasti funzione attualmente richiamabili.

#### "Cursore"

La barra verticale sul bordo dello schermo E ⇒ pag. 5, fig. 1 tra i tasti freccia ▲ e ▼ viene definita "cursore". Essa indica che spostando il cursore completamente verso il basso sono presenti altre voci di menu.

#### "Finestra di pop-up"

Un tasto funzione con una freccia ▶ dietro un altro tasto funzione indica l'impostazione attualmente selezionata, ad es. con Pref. Emittente TMC: ▶ Automatico F ⇒ pag. 5, fig. 1

Esercitando una leggera pressione sul tasto funzione ▶... nello schermo si apre un cosiddetta finestra di "Pop-up" dove vengono visualizzate tutte le possibili opzioni di impostazione.

Esercitare una leggera pressione in corrispondenza dell'opzione di impostazione desiderata. La finestra di pop-up scompare e la nuova opzione selezionata viene visualizzata nel tasto funzione ▶... Per chiudere la finestra di pop-up senza modificare le impostazioni, esercitare pressione sul tasto funzione nella finestra di pop-up ✖.

#### "Check-box"

Alcune funzioni possono essere soltanto attivate o disattivate.

Prima delle funzioni che possono essere soltanto attivate o disattivate si trova un cosiddetto "check-box" G ⇒ pag. 5, fig. 1. Il segno di spunta nel Check box ☑ indica che la funzione è attivata mentre quando il Check box ☐ è vuoto, la funzione è disattivata.

Per attivare o disattivare la funzione premere una volta brevemente il corrispondente tasto funzione.

#### Esempio di menu

Premere il tasto ABC → DEF - questi tasti devono essere azionati uno dopo l'altro.

- XYZ - Descrizione di un tasto funzione nel primo livello del menu
  - XYZ - Descrizione di un tasto funzione nel secondo livello del menu
  - XYZ - Descrizione di un tasto funzione nel secondo livello del menu
- XYZ - Descrizione di un tasto funzione nel primo livello del menu ■

## Display di inserimento con tastiera

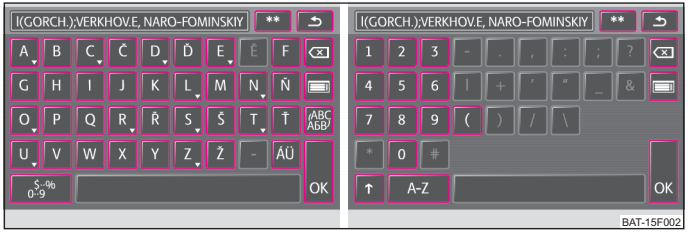



**Fig. 2 Esempio di un display di inserimento con tastiera / esempio di un display di inserimento con cifre**

Il display di inserimento viene visualizzato ad es. nell'inserimento del nome della cartella per memorizzare i file MP3 sul disco fisso o alla ricerca del nome di una destinazione speciale.

- Premere OK per accettare una sequenza di caratteri proposta dall'apparecchio oppure premere ⌫ per cancellare i caratteri dalla barra di inserimento.
- Nel display di inserimento premere uno dei caratteri visualizzati dalla tastiera per inserire tale carattere nella barra di inserimento.
- La sequenza di caratteri che compare nella barra può essere anche cancellata o modificata oppure possono essere visualizzati altri caratteri per completare il testo che deve essere immesso.
- Premere OK per inserire la sequenza di carattere visualizzati nella barra. Premendo il tasto ⮌ il display di inserimento viene chiuso senza che i dati vengano immessi.

**Ulteriori possibilità di inserimento di dati:**

☆☆ - Visualizzazione delle voci che corrispondono alla selezione. Il tasto funzione fa passare all'elenco delle voci che corrispondono alla selezione.

⮌ - Ritorno da ogni voce di menù a quella precedente

☰ - Visualizzazione delle voci che corrispondono alla selezione

⇧ - passa da maiuscolo a minuscolo

0-9 - passa al display di inserimento per numeri e caratteri speciali

A..Z - passa al display di inserimento per lettere

␣ - Inserimento dello spazio

АБВ - passa alla scrittura in caratteri cirillici

ABC - passa alla scrittura in caratteri latini

◀ ▶ - Spostamento del cursore verso sinistra o verso destra nella barra di inserimento dati

⌫ - cancella i caratteri nella barra di inserimento da destra a sinistra a partire dalla posizione del cursore

**Selezione di caratteri alfabetici speciali**

Nel display di inserimento alcuni caratteri sono contrassegnati con il simbolo "▼". Premendo a lungo una delle lettere così contrassegnate, è possibile selezionare i caratteri speciali delle rispettive lingue.

Alcuni caratteri speciali possono essere anche "contraffatti". Ad esempio, al posto dei caratteri speciali tedeschi "Ä", "Ü" e "Ö" il sistema di navigazione è in grado di riconoscere anche le combinazioni "AE", "UE" e "OE". Altri caratteri speciali possono essere ignorati; ad esempio, al posto dei caratteri "É", "Ê" o "È", il sistema di navigazione è in grado di riconoscere anche la valenza assegnata a una normale "E". ■

# Comandi vocali del sistema di radio-navigazione

## Avvertenze generali

### Introduzione

Grazie a questo equipaggiamento si possono azionare alcune funzioni del sistema di radio-navigazione tramite il microfono installato sulla vettura; un sistema cosiddetto "**Speak what you see (Ripeti quello che vedi sullo schermo)**".

I comandi vocali possono essere utilizzati nelle modalità *RADIO, MEDIA, PHONE, MAP und NAV*.

Si può modificare in ogni momento il volume quando si parla ruotando il pulsante di comando (1).

**Attivare i comandi vocali (dialogo)**

- Premere il tasto .

**Disattivare i comandi vocali (dialogo)**

- Dopo l'esecuzione del comando si disattivano automaticamente i comandi vocali.
- Premendo uno dei tasti che si trovano sui lati dello schermo dell'apparecchio o toccando lo schermo (se non si tratta di premere il tasto funzione Spegnimento nella riproduzione ausiliaria).
- Pronunciando il comando "**Annulla**".
- Se il sistema, una volta attivato il dialogo, non accetta o non riconosce i comandi risponde con la domanda "**Prego?**" e consente in questo modo di pronunciare un altro comando. Se il sistema non accetta anche la seconda volta i comandi vocali, offre un aiuto. Se il sistema non accetta anche per la terza volta i comandi vocali, si riceve il messaggio "**Annulla**" e i comandi vocali vengono disattivati.

**La comprensione ottimale dei comandi dipende dai seguenti fattori:**

- Parlare con un volume di voce normale senza accenti e pause superflue.
- Evitare una pronuncia poco chiara.
- Non utilizzare abbreviazioni - pronunciare sempre interamente il comando.
- Evitare di parlare quando il sistema pronuncia un messaggio. Fino a che il sistema non ha terminato il messaggio, non reagisce ad altri comandi.
- Chiudere le porte, i finestrini e il tetto scorrevole per evitare influssi ambientali che possono disturbare la comprensione dei comandi.
- A velocità elevate consigliamo di parlare ad alta voce, ma con voce tranquilla in modo che il comando non venga coperto dai rumori secondari elevati.
- Durante il dialogo limitare i rumori secondari all'interno della vettura, ad es. altri occupanti che parlano contemporaneamente.
- Il microfono per i comandi vocali è orientato verso il conducente e verso il passeggero anteriore. Pertanto il conducente e il passeggero anteriore possono comandare il dispositivo. ■

### Dialogo

Il periodo di tempo in cui il sistema è pronto a ricevere e ad effettuare i comandi vocali viene definito **Dialogo**. Il sistema reagisce con un segnale acustico e prosegue tramite singole funzioni.

**Selezione del dialogo lungo e corto**

Il tipo di dialogo può essere impostato premendo il tasto  sull'apparecchio e pronunciando il comando "**Dialogo lungo**" o "**Dialogo corto**".

Si può impostare anche manualmente il tipo di dialogo nella modalità *SETUP* → Comando vocale → Stile dialogo → lungo o corto.

Se si seleziona il dialogo breve, il sistema abbrevia alcuni messaggi o li sostituisce con un segnale acustico (gong), in questo modo si accelerano i comandi.

Se si seleziona il dialogo lungo, il sistema pronuncia interamente i messaggi senza abbreviarli.

I comandi vocali sono uguali per il dialogo lungo e breve.

**Interruzione dei messaggi**

Premendo il tasto  sull'apparecchio si può terminare il messaggio appena pronunciato. In questo modo è possibile pronunciare un altro comando vocale. ■

### Comandi vocali

I comandi vocali sono possibili solo nelle lingue seguenti:

*ceco, inglese, tedesco, francese, spagnolo, portoghese, olandese, italiano.*

A causa dell'elevato numero dei possibili comandi vocali, qui di seguito vengono presentati solo alcuni esempi. Pertanto si prega di osservare le avvertenze del sistema quando s'inseriscono i comandi vocali.

Il sistema riconosce solo 30 000 voci (ovvero che ad es. nella modalità *NAV* per il paese selezionato vengono riconosciute solo 30 000 delle città maggiori). Se la città desiderata non rientra nelle 30 000 voci, non la si può pronunciare normalmente, ma occorre inserirla pronunciando lettera per lettera.

Si possono ottenere informazioni generali sui comandi vocali premendo brevemente il tasto sull'apparecchio o pronunciando il comando "**Istruzioni**". Si sente quindi un messaggio che il manuale è suddiviso in sette parti. Se si vogliono maggiori informazioni sulle singole parti del manuale, pronunciare p.es il comando "**Manuale parte 2**".

Si possono ottenere aiuti generali sulle singole modalità premendo brevemente il tasto sull'apparecchio o pronunciando il comando "**Guida comandi brevi**".

**Commutazione tra le diverse modalità**

Se si vuole passare da una modalità all'altra dopo aver attivato i comandi vocali, pronunciare sempre il nome della modalità a cui si vuole passare. Ovvero se ci si trova p.es nella modalità *RADIO* e si vuole passare a *MEDIA*, pronunciare il comando "**Media**". I nomi delle modalità *PHONE, MAP, NAV* devono sempre essere pronunciati "**Telefono, cartina, navigazione**".

In ogni modalità si possono utilizzare anche i comandi vocali per altre modalità, l'apparecchio commuta automaticamente tra una modalità e l'altra.

**Comando vocale "Guida"**

La guida può essere richiamata pronunciando il comando "**Guida**". In funzione della modalità in cui ci si trova, l'aiuto offre diverse possibilità. Se le possibilità offerte non sono sufficienti, pronunciare il comando "**altre opzioni**".

Se si pronuncia il comando "**Guida**", si sente un messaggio come pronunciare correttamente i comando dato (ad es. "**auto Zoom**").

**Riproduzione guida**

Se si vuole visualizzare la guida sullo schermo, attivarla (quindi disattivarla) solo in manuale in modalità *SETUP* → Comando vocale → Guida visiva.

La riproduzione della guida può essere impostata nel sistema diversamente per ogni modalità (ovvero se s'imposta la riproduzione della guida solo per la modalità *MAP*, questa viene visualizzata solo in questa modalità).

L'offerta di questi comandi viene visualizzata nella finestra pop-up **I comandi possibili sono**:

Se non si vuole che la riproduzione della guida venga visualizzata durante un dialogo attivato, durante la visualizzazione pronunciare il comando "**Spegnimento**" o premere il tasto funzione Spegnimento. La riproduzione della guida viene visualizzata nuovamente dopo aver riattivato il dialogo.

**Registrazione vocale**

Nelle modalità *PHONE*, *NAV* und *RADIO* si può effettuare una breve registrazione vocale, dopo aver pronunciato il concetto registrato il comando desiderato viene effettuato (ad es. in modalità *PHONE* una registrazione vocale può portare a un contatto telefonico e dopo essere stata pronunciata il sistema effettua la procedura di selezione). ■

## Altri comandi vocali

Se si vuole dare un'occhiata negli elenchi nelle modalità *MEDIA, PHONE, NAV, RADIO* (ad es. nella modalità *RADIO* nell'elenco delle emittenti radio), pronunciare il comando "**pagina successiva**" o "**pagina precedente**".

Se ci si trova in un elenco in cui vengono visualizzati i dettagli (ad es. nella modalità *NAV*, Nuova destinazione, Ultima destinazione), pronunciare il comando "**Opzione della voce**" e quindi selezionare un numero pronunciando il comando "**Opzioni della voce 3**" o "**Dettagli della voce 3**".

**Alcuni comandi vocali nella modalità RADIO**

Se si pronuncia il comando "**Leggi elenco emittenti**", il sistema legge l'elenco delle emittenti radio. L'emittente desiderata può essere selezionata premendo brevemente il tasto sull'apparecchio durante il messaggio, quindi il sistema offre le possibilità di scelta per la voce selezionata.

Se si dice direttamente il nome di un'emittente, il sistema passa all'emittente desiderata.

Esempi di comandi vocali per l'azionamento dei tasti sullo schermo dell'apparecchio:

- "**emittente successiva**"
- "**emittente precedente**"

**Alcuni comandi vocali nella modalità MEDIA**

Esempi di comandi vocali per l'azionamento dei tasti sullo schermo dell'apparecchio o esempi di comandi vocali per i quali non viene visualizzata alcuna riproduzione della guida:

- "**Indietro**" - Ritorno al menu precedente e termine del dialogo (il tasto funzione è presente anche in altre modalità),
- "**Alto**",
- "**Brano successivo**"
- "**Brano precedente**"
- "**Pausa**",
- "**Riproduci**",

- "**Audio Bluetooth**".

**Alcuni comandi vocali nella modalità PHONE**

È possibile l'inserimento di cifre da **zero a nove**. Il sistema non riconosce combinazioni numeriche, ad es. ventitre

Si può inserire il numero di telefono come sequenza continua, come cifre pronunciate una dopo l'altra (l'intero numero in un'unica volta) o sotto forma di blocchi numerici (separati da brevi pause). Dopo ogni blocco numerico (separato da una breve pausa) il sistema ripete le cifre riconosciute.

Prima d'inserire le cifre si può inserire anche il simbolo "**più (+)**" per le telefonate internazionali.

Se si pronuncia il comando "**Leggi rubrica**", il sistema legge la rubrica. Il contatto telefonico desiderato può essere selezionato premendo brevemente il tasto sull'apparecchio durante il messaggio, quindi il sistema offre le possibilità di scelta per la voce selezionata.

**Alcuni comandi vocali nella modalità MAP**

Esempi di comandi vocali per l'azionamento dei tasti sullo schermo dell'apparecchio o esempi di comandi vocali per i quali non viene visualizzata alcuna riproduzione della guida:

- "**Orientamento della marcia**" e "**Orientamento verso nord**" - modificano l'orientamento della cartina,
- "**Sposta cartina**" - muove la cartina, pronunciare il comando "**a sinistra**", "**a destra**", "**in alto**", "**in basso**",
- "**Posizione cartina**" o "**Ripristina la visualizzazione**" - se la visualizzazione della posizione attuale sulla cartina si è spostata con tutta la cartina dalla posizione centrata ai lati, in alto o in basso, la cartina viene nuovamente centrata,
- "**Zoom di orientamento**", "**Zoom a razzo**" - passa temporaneamente al quadro di insieme della cartina (scala inferiore). Dopo alcuni secondi torna all'ultima riproduzione (scala maggiore),
- "**Zoom avanti**" o "**Zoom indietro**" - aumenta o riduce la scala della cartina.
- "**Mostra dettagli**" o "**Informazioni**" - visualizza i dettagli (ad es. le coordinate GPS) della voce visualizzata nella cartina,
- "**Salva**" - se si vuole memorizzare ad es. il percorso selezionato nella modalità *NAV*.

**Alcuni comandi vocali nella modalità NAV**

Se si pronuncia il nome della città desiderata e il sistema non è sicuro dell'inserimento o il nome della città è identico a quello di altre città, offre un elenco di città in base alle maggiori probabilità. Nell'elenco si possono visualizzare i comandi "**pagina successiva**" o "**pagina precedente**", quindi selezionare la città desiderata pronunciando il comando ad es. "**Numero 1**" o "**1**".

Nella modalità *NAV* il sistema non consente l'inserimento dei CAP. ■

# SETUP

## Menu principale SETUP

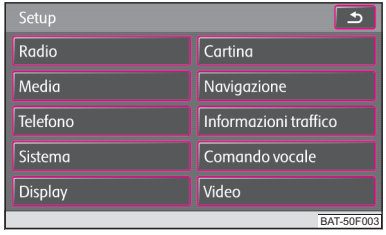



Fig. 3 Menu principale SETUP

Premere il tasto SETUP e poi selezionare il tasto funzione:

- Radio ⇒ pag. 11, "Impostazioni Radio";
- Media ⇒ pag. 11, "Impostazioni Media";
- Telefono ⇒ pag. 12, "Impostazioni Telefono";
- Sistema ⇒ pag. 12, "Impostazioni Sistema";
- Display ⇒ pag. 12, "Impostazioni Schermo"
- Cartina ⇒ pag. 12, "Impostazioni Cartina";
- Navigazione ⇒ pag. 13, "Impostazioni Navigazione";
- Informazioni traffico ⇒ pag. 13, "Impostazioni Informazioni sul traffico";
- Comandi vocali ⇒ pag. 13, "Impostazioni Comandi vocali";
- Video ⇒ pag. 14, "Impostazioni Video". ■

## Impostazioni Radio

Premere il tasto SETUP e poi selezionare il tasto funzione Radio.

- Tasti freccia - Tasti freccia
  - Elenco emittenti - Selezionare l'emittente radio dall'elenco di tutte le emittenti ricevibili attualmente
  - Elenco memoria - Selezionare l'emittente radio dall'elenco di tutte le emittenti memorizzate
- RDS Regionale - attivazione/disattivazione della selezione della frequenza migliore con il sistema RDS
  - Automatico - selezione automatica dell'emittente con la migliore ricezione momentanea
  - Fisso - l'emittente regionale selezionata viene mantenuta più a lungo possibile
- ☑Programma traffico (TP) - attivazione/disattivazione delle informazioni sul traffico
- Attuale emittente TMC: - Visualizzare l'emittente TMC da cui vengono ricevute le informazioni sul traffico
- Emittente TMC preferita - determinare l'emittente TMC preferita
  - Automatico - selezione automatica dell'emittente con la migliore ricezione momentanea
  - selezionare dall'elenco dell'emittente TMC
- Cancella elenco in memoria - cancellare le emittenti salvate nella memoria

### Nota

- Il **RDS („Radio Data System")** serve a trasmettere gli identificativo del programma e servizi supplementari e consente in questo modo di seguire automaticamente l'emittente. Per le emittenti radio RDS la cui ricezione è sufficientemente buona, al posto della frequenza di trasmissione viene visualizzato il nome dell'emittente.
- Il **TMC (Traffic Message Channel)** è un servizio di radiotrasmissione dati digitale che trasmette **costantemente** informazioni sul traffico. ■

## Impostazioni Media

Premere il tasto SETUP e poi selezionare il tasto funzione Media.

- ☑Attivazione ingresso AV – per riprodurre una sorgente audio/video esterna se è stato installato un sintonizzatore TV.
- ☑Attivazione ingresso AUX - per riprodurre una sorgente audio esterna
- ☑ Riprodurre automaticamente audio BT - attiva la riproduzione automatica di un dispositivo media

- Livello ingresso AUX - impostazione della sensibilità in ingresso di una sorgente esterna
  - Basso - bassa sensibilità in ingresso
  - Medio - media sensibilità in ingresso
  - Alto - alta sensibilità in ingresso
- ☑Disattiva nome artista / titolo - in base alle impostazioni effettuate, nel caso dei CD audio con testo CD e della lettura di MP3 vengono visualizzati il nome del brano e dell'interprete oppure solo il nome dei file e della cartella
- ☑Scan/Mix/Repeat inclusa sottocartella - effettua la lettura di tutti i file MP3 memorizzati nelle cartelle e nelle sottocartelle in base all'ordine in cui essi sono inseriti nel supporto dati attualmente riprodotto ■

## Impostazioni Telefono

Premere il tasto SETUP e poi selezionare il tasto funzione Telefono.

- Aggiorna rubrica - carica la rubrica del telefono cellulare nella memoria del sistema di radio-navigazione. L'operazione può richiedere alcuni minuti.
- Cancella elenchi chiamate - cancellare gli elenchi chiamate memorizzati
- Cancella messaggi - cancellare i messaggi di testo (SMS)
- Chiamate rapide - elaborare i tasti di scelta rapida
- Disattiva telefono - disattivare telefono
- Riattiva impostazioni standard - Ripristino delle impostazioni standard dell'apparecchio, i profili utente vengono cancellati ■

## Impostazioni Sistema

Azionare il tasto SETUP e poi selezionare il tasto funzione Sistema.

- Lingua / Language - definizione della lingua nel menu per i testi e i messaggi vocali
  - Automatico - definizione automatica della lingua nel menu in relazione all'impostazione del display informazioni
  - oppure selezione diretta della lingua preferita da un elenco
- Formato data - Impostazione del formato della data
- Ora display - Visualizza l'ora corrente sullo schermo nelle modalità *RADIO, MEDIA e CARTINA*
  - Disabilitate - Disattivazione
  - Abilitate - Attivazione
- Data - Impostazione della data
- Impostazioni standard - Ripristino delle impostazioni standard
  - Selezionare l'impostazione che deve essere ripristinata
  - Reset - Ripristino delle impostazioni standard dell'apparecchio, i profili utente vengono cancellati ■

## Impostazioni Schermo

Azionare il tasto SETUP e poi selezionare il tasto funzione Display.

- Luminosità - impostazione della luminosità dello schermo
  - Max chiaro - livello chiarissimo
  - Più chiaro - livello più chiaro
  - Medio - livello medio
  - Più scuro - livello più scuro
  - Max scuro - livello scurissimo
- Giorno / notte - impostazione della visualizzazione dello schermo
  - Automatico - viene azionato tramite i sensori della vettura disponibili
  - Giorno - impostazione per il funzionamento diurno
  - Notte - impostazione per il funzionamento notturno
- Suono di conferma - impostazione del suono di conferma
  - Abilitate - Attivazione
  - Disabilitate - Disattivazione
- Disattivare display - è possibile commutare lo schermo in modalità risparmio. Nella riga inferiore dello schermo viene visualizzata solo l'informazione relativa alla sorgente audio appena riprodotta. Si può attivare lo schermo toccandolo o premendo un pulsante ad eccezione del pulsante di comando.

Si può riattivare lo schermo toccando lo schermo o un tasto qualsiasi ad eccezione del pulsante di comando. ■

## Impostazioni Cartina

Azionare il tasto SETUP e poi selezionare il tasto funzione Cartina.

- Splitscreen - posizione della finestra supplementare nella visualizzazione della cartina
  - Sinistra - sinistra
  - Destra - destra
- Simbolo dest. - Visualizzazione delle avvertenze di navigazione e della bussola nella finestra supplementare in vista 2D e 3D
- Indicaz. dest. - visualizzare informazioni sulla destinazione ⇒ pag. 29, "Tasti funzione e simboli durante la guida a destinazione"
  - Destinazione - Obiettivo
  - Tappa successiva - tappa intermedia successiva
- Sel. punti di interesse - selezionare punti di interesse che vengono visualizzati tramite simboli sulla cartina
- ☑ Mostra simbolo dest. preferita - le destinazioni che vengono memorizzate come preferiti sono visualizzati con il simbolo della categoria selezionata dei preferiti nella cartina
- ☑ Mostra limite di velocità - nello schermo viene visualizzata l'attuale limitazione di velocità per l'attuale percorso stradale ■

## Impostazioni Navigazione

Azionare il tasto SETUP e poi selezionare il tasto funzione Navigazione.

- ☑ Tre possibili percorsi alternativi - proporre 3 possibili percorsi alternativi per la destinazione ⇒ pag. 34, "Tasto funzione "Opzioni""
- Istruzioni navigatore - impostare le istruzioni del navigatore
  - Disabilitate - Disattivazione
  - Dinamico – i suggerimenti detti al conducente vengono trasmessi soltanto se il percorso calcolato viene abbandonato, ad esempio a causa di un annuncio indicante problemi di traffico
  - Abilitate - Attivazione
- Ora display - Impostare l'ora del display nella parte inferiore della cartina
  - Ora di arrivo - visualizzare ora di arrivo
  - Durata viaggio - visualizzare la durata del viaggio rimanente
- I miei punti di interesse - importare i propri punti di interesse dalla cartina memorizzata
- Definizione indirizzo di casa - elaborare "l'indirizzo di casa" ⇒ pag. 35, "Tasto funzione "⌂ Casa""
  - Inserimento destinazione - visualizzare lo schermo per inserire la destinazione ⇒ pag. 34, "Tasto funzione "✉ Indirizzo""
  - Posizione attuale - memorizzare la posizione attuale come indirizzo di casa
  - Cancella - cancellare l'indirizzo di casa
  - Modifica - modificare l'indirizzo di casa
  - Imposta posizione attuale - impostare la posizione attuale come indirizzo di casa
- Ulteriori impostazioni di navigazione - impostazioni di navigazione avanzate
  - ☑ Modalità demo - avviare una guida a destinazione virtuale (apparente)
  - Selezione del punto di partenza - inserire il punto di partenza per la modalità demo
  - Velocità media calcolo tempi - in funzione della velocità media viene calcolata l'ora di arrivo o la durata del viaggio in modalità demo
    - Massima - elevata velocità
    - Media - media velocità
    - Bassa - bassa velocità ■

## Impostazioni Informazioni sul traffico

Azionare il tasto SETUP e poi selezionare il tasto funzione Informazioni traffico.

- Emittente TMC preferita - determinare l'emittente TMC preferita
  - Automatico - ricerca automatica emittenti TMC
  - selezionare l'emittente TMC preferita da un elenco
- Filtro TMC - impostare la visualizzazione delle informazioni sul traffico
  - Tutte - visualizzare tutte le informazioni sul traffico
  - Perc. orig. - visualizzare solo le informazioni sui traffico che si riferiscono al percorso da effettuare
- ☑ Programma traffico (TP) - attivazione/disattivazione delle informazioni sul traffico⇒ pag. 15, "Programma traffico TP" ■

## Impostazioni Comandi vocali

Azionare il tasto SETUP e poi selezionare il tasto funzione Comandi vocali.

- Stile dialogo - impostare lo stile di dialogo ⇒ pag. 8, "Dialogo"
- Guida visiva comandi vocali - la guida visiva comandi vocali mostra una panoramica dei comandi più importanti in una finestra pop-up. La guida visiva comandi vocali può essere impostata nel sistema diversamente per ogni modalità (ovvero se s'imposta la "riproduzione della guida" solo per la modalità *MAP*, questa viene visualizzata solo in questa modalità).
- Cancella regista. vocale - cancellare le registrazioni vocali
  - Tutti/e - cancellare tutte le registrazioni vocali
  - Rubrica telefonica - rubrica telefonica
  - Memoria radio - memoria radio
  - Memoria del navigatore - memoria del navigatore ■

## Impostazioni Video

Azionare il tasto SETUP e poi selezionare il tasto funzione Video.

- Lingua audio - impostare la lingua dei messaggi vocali
- Lingua menu - impostare la lingua dei menu dei DVD
- Sottotitoli - sottotitoli
- Formato DVD - Impostazione del formato DVD
  - 4:3 - Formato 4:3
  - 16:9 - Formato 16:9 ■

## Impostazioni Televisore

Azionare il tasto SETUP e poi selezionare il tasto funzione Video.

- Modalità ricerca TV - si ricercano le emittenti TV
  - Elenco emittenti - Selezionare l'emittente TV dall'elenco di tutte le emittenti che si possono ricevere
  - Elenco memoria - visualizzare le emittenti TV salvate nella memoria emittenti
- Standard TV - modificare lo standard TV
- Formato TV - modificare il formato dell'immagine televisiva
  - 4:3 - Formato 4:3
  - 16:9 - Formato 16:9
- Canale audio TV - selezionare il canale audio con audio in due lingue"●○"
  - Canale A - canale audio A
  - Canale B - canale audio B
- Commutazione autom. DVB-T/analogica ☑ - l'emittente TV selezionata viene cercata in forma analogica o digitale
- Cancella elenco emittenti TV memorizzato - cancellare l'elenco emittenti TV memorizzato
- Norma AV1 - norma di riproduzione, sempre per una sorgente audio o video esterna
- Norma AV2 - norma di riproduzione, sempre per una sorgente audio o video esterna ■

# Modalità RADIO

## Menu principale RADIO

Fig. 4 Menu principale RADIO

– Premere il tasto RADIO - menu principale **RADIO**

**Tasto funzione** Banda

- FM - banda di frequenza FM
- AM - banda di frequenza AM

Si può modificare la banda di frequenza anche premendo ripetutamente il tasto RADIO.

**Tasto funzione** Elenco emittenti

- Apre l'elenco di tutte le emittenti FM ricevibili attualmente Se una delle emittenti è già memorizzata nell'elenco, viene visualizzato il numero della preselezione.

**Tasto funzione** Memoria

- Memoria 1...6 - visualizzazione dei tasti di memoria 1 - 6
- Memoria 7...12 - visualizzazione dei tasti di memoria 7 - 12
- Memoria 13...18 - visualizzazione dei tasti di memoria 13 - 18
- Memoria 19...24 - visualizzazione dei tasti di memoria 19 - 24

Commutazione tra le emittenti radio memorizzate con i tasti ◁ o ▷ - in base alle impostazioni "Tasti freccia" (nello schermo appare **Memoria**) o di tutte le emittenti FM attualmente ricevibili ⇒ pag. 11, "Impostazioni Radio".

**Memorizzare le emittenti radio nell'elenco emittenti** - impostare l'emittente radio desiderata e tenere premuto il tasto funzione da 1 a 24 fino all'emissione di un segnale acustico.

**Tasto funzione** Extra

- Scan - ricerca automatica di tutte le emittenti ricevibili nella banda di frequenza attuale per circa cinque secondi ciascuna. Premere nuovamente la manopola di regolazione 15 o il tasto funzione ▶ Scan per arrestare la ricerca delle emittenti in elenco sull'emittente attualmente ascoltata.
- TP - attivazione/disattivazione delle informazioni sul traffico ⇒ pag. 15, "Programma traffico TP"
- Disattivare display - è possibile mettere lo schermo in modalità risparmio energetico, lo schermo è nero e nella riga inferiore viene visualizzata l'informazione attuale sulla sorgente audio. Si può riattivare lo schermo toccando lo schermo o un tasto qualsiasi ad eccezione del pulsante di comando.

**Tasto funzione** Man.

Si possono impostare manualmente le emittenti radio ruotando il tasto 15 o con i tasti funzione ◁ ▷ nella riga inferiore dello schermo. ■

## Programma traffico TP

Azionare il tasto RADIO e poi il tasto Extra → TP - attivazione/disattivazione delle informazioni sul traffico.

I caratteri "**TP**" in combinazione con il nome di un'emittente (compreso ad es. nell'elenco emittenti o nell'elenco memoria) indica quale emittente trasmette informazioni sul traffico.

Se la funzione dei programmi sul traffico è attivata, indipendentemente dall'emittente ascoltata un elemento ricevente supplementare integrato nell'apparecchio consente di ricevere sempre le informazioni di emittenti che trasmettono informazioni sul traffico. Con la modalità Media viene costantemente ed automaticamente ricercata in sottofondo un'emittente che trasmette comunicati sul traffico.

La disponibilità delle informazioni sul traffico da ricevere viene segnalata con le lettere "**TP**" visualizzate nel settore superiore destro del display.

Se non viene ricevuto il segnale di nessuna emittente che trasmette comunicati sul traffico in quanto, ad esempio, la ricezione radio in genere risulta disturbata, al posto della sigla "**TP**" viene visualizzata l'indicazione "**No TP**". ■

# Modalità MEDIA

## Menu principale MEDIA

### Menu principale MEDIA - Panoramica

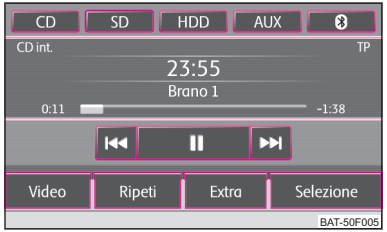



Fig. 5 Menu principale MEDIA

A seconda della sorgente audiovisuale selezionata il menu *MEDIA* può essere visualizzato come *Audio* o *Video*.

#### Richiamo del menu principale MEDIA e variazione del tipo di sorgente audiovisuale

– Azionare il tasto MEDIA per attivare il menu principale *MEDIA*. La riproduzione dell'ultimo supporto audiovisuale prescelto prosegue.

– Se attualmente l'apparecchio consente di riprodurre sorgenti audio e video, commutare mediante il testo selettore MEDIA tra l'ultima sorgente audio e l'ultima sorgente video.

Menu *Audio*:

- MEDIA - richiamare il menu principale *MEDIA* e variare la sorgente audiovisuale.
  - CD – passare a un CD/DVD inserito.
    - CD int. - CD nel lettore interno dell'apparecchio
    - CD est. - CD nel caricatore CD esterno
  - SD - passa a una scheda di memoria inserita ⇒ pag. 18, "Scheda di memoria".
  - HDD – passa ai file audio memorizzati sul disco fisso interno ⇒ pag. 20, "Disco fisso (HDD)"
  - AUX - passa a una sorgente audio esterno collegata alla presa audiovisuale AUX ⇒ pag. 19, "Ingresso AUX"
  - MDI - passa a una sorgente audio esterno collegata alla presa audiovisuale MDI ⇒ pag. 19, "Ingresso MDI - presa audiovisuale"
  - - passa ad una sorgente audio esterna Bluetooth ® collegata.
  - Video - sorgenti video - Menu *Video* ⇒ pag. 20, "Modalità Video", ⇒ pag. 22, "Modalità TV".
  - Ripeti - visualizzare le opzioni di ripetizione
    - Brano - ripetere il brano attuale
    - CD - ripetere tutti i brani del CD attuale
    - Cart. - ripetere tutti i brani della cartella attuale (funzionamento MP3)
  - Extra - visualizzare le opzioni di riproduzione
    - Mix - riprodurre tutti i brani della sorgente audio attuale in sequenza casuale
    - ▶ Mix - ritorno alla riproduzione normale
    - Scan - riprodurre tutti i brani della sorgente audio attuale per 10 secondi. La riproduzione automatica può essere avviata o terminata premendo brevemente il pulsante di regolazione (15).
    - ▶ Scan - ritorno alla riproduzione normale
    - Capacità HDD - Informazioni sullo spazio di memoria occupato o libero sul disco fisso (HDD).
    - Disattivare display - è possibile mettere lo schermo in modalità risparmio energetico, lo schermo è nero e nella riga inferiore viene visualizzata l'informazione attuale sulla sorgente audio. Si può riattivare lo schermo toccando lo schermo o un tasto qualsiasi ad eccezione del pulsante di comando.
  - Selezione - apre l'elenco dei brani della sorgente audio attuale per selezionare un altro brano o un'altra sorgente audio
    - - visualizzare la cartella sovraordinata, passare al menu principale delle sorgenti audio
    - Brano - avvia la riproduzione del brano selezionato
    - - memorizzare la cartella, la playlist e il supporto dati sul disco fisso HDD ⇒ pag. 20, "Disco fisso (HDD)".

**Tasti apparecchio per il comando della sorgente audio o video attualmente riprodotta**

I tasti freccia dell'apparecchio ◁ o ▷ agiscono sempre sulla sorgente audio attualmente ascoltata, indipendentemente dal menu in cui ci si trova.

◁ - premendo brevemente si passa all'inizio del brano o della scena attuale, premendo nuovamente si passa all'inizio del brano o della scena precedente.

▷ - premendo brevemente si passa all'inizio del brano o della scena successiva, premendo nuovamente si passa all'inizio del brano o della scena seguente.

Nel menu della sorgente audio attualmente riprodotta, è possibile passare ad un altro brano anche con il pulsante di comando (15).

**Tasti funzione per il comando della sorgente audio o video attualmente riprodotta**

⏮ - premendo brevemente si passa all'inizio del brano o della scena attuale, premendo nuovamente si passa all'inizio del brano o della scena precedente.

⏭ - premendo brevemente si passa all'inizio del brano o della scena successivi.

⏸ - Pausa: la riproduzione viene interrotta nel punto attualmente raggiunto e il simbolo visualizzato diventa ▶ - dopo aver premuto la riproduzione prosegue a partire dallo stesso punto.

### Nota

Se il volume si riduce a 0 durante la riproduzione di un CD, del disco fisso o di un'altra sorgente audio, il simbolo ▶ cambia in ⏸ e la riproduzione viene interrotta. ■

## Avvertenze generali sull'utilizzo dei CD/DVD

Nel lettore CD/DVD interno possono essere letti CD audio (CD-A), DVD audio, CD e DVD in formato MP3, nonché DVD video.

**Inserire CD/DVD**

Inserire i CD/DVD con il lato dell'etichetta rivolto verso l'alto e spingerli nella sede (11) fino al punto in cui scatta automaticamente il meccanismo di auto-introduzione. La riproduzione comincia in modo automatico.

**Estrarre CD/DVD**

Premere ⏏ - il CD/DVD viene espulso

Se il CD "espulso" non viene prelevato entro 10 secondi, per motivi di sicurezza viene reinserito.

**CD/DVD non leggibile**

Se viene inserito un CD/DVD che l'apparecchio non è in grado di leggere, viene visualizzato una finestra di pop-up con un messaggio. Il CD/DVD viene rimesso dopo pochi secondi nella posizione di prelievo.

Se il CD/DVD non viene prelevato entro 10 secondi, per motivi di sicurezza esso viene reinserito.

**Salti nella riproduzione**

Sulle strade caratterizzate da fondo sconnesso e in caso di forti vibrazioni possono verificarsi salti nella riproduzione dei brani.

**Formazione di condensa**

L'umidità prodotta dal freddo o dalle intense precipitazioni piovose può causare la formazione di condensa nel lettore CD/DVD. La condensa può essere la causa di salti nella riproduzione dei brani o può impedire la riproduzione stessa. In tal casi attendere che l'umidità si dissolva.

**Avvertenze sulla cura dei CD/DVD**

In presenza di tracce di sporco sul CD/DVD, non pulire mai la superficie agendo circolarmente ma utilizzare un panno morbido che non lasci pilucchi procedendo dall'interno verso l'esterno. In caso di sporco intenso raccomandiamo di pulire il CD/DVD con un detergente apposito reperibile in commercio. Anche in questo caso però non pulire mai il CD/DVD eseguendo movimenti circolari, ma procedere dall'interno verso l'esterno e successivamente far asciugare le superfici.

**File MP3 e WMA (Windows Media Audio)**

I file in formato MP3 e WMA possono essere memorizzati anche sul disco fisso dell'apparecchio ⇒ pag. 20, "Disco fisso (HDD)".

I file audio compressi con **W**indows **M**edia **A**udio possono risultare protetti a tutela dei diritti di autore anche con il sistema DRM (**D**igital **R**ights **M**anagement). Questi file WMA non sono supportati dall'apparecchio.

### ⚠ ATTENZIONE!

**Il lettore CD/DVD è un prodotto laser di classe 1. L'apertura del lettore CD/DVD può provocare l'esposizione all'azione dei raggi laser invisibili, che possono essere dannosi alla salute.**

### Importante!

- Non inserire mai nel lettore interno dischi CD con la dicitura *Eco Disc*.

- L'inserimento di un secondo CD/DVD durante la riproduzione del CD/DVD precedentemente inserito può arrecare danni irreparabili al drive CD/DVD. Dopo avere premuto il **tasto di espulsione** ⏏ occorrono alcuni secondi prima dell'emissione del CD/DVD. In questo intervallo di tempo la sede del CD/DVD è aperta. Attendere assolutamente il completamento dell'espulsione del CD/DVD prima di inserire un nuovo CD/DVD.
- In caso di difetto meccanico del drive CD/DVD o di CD/DVD inseriti in modo errato o incompleto, sullo schermo viene visualizzato dapprima il messaggio "**Errore CD/DVD. Controllare il CD/DVD.**" e quindi "**Errore lettore CD/DVD**". Controllare il CD/DVD e inserirlo nuovamente nel drive in modo corretto e completo. Se viene visualizzato nuovamente il messaggio "**Errore lettore CD/DVD**", contattare il proprio concessionario Škoda.
- Se la temperatura interna dell'apparecchio è eccessiva, viene impedito l'inserimento dei CD/DVD. L'apparecchio commuta sull'ultima modalità di funzionamento attiva.
- Non utilizzare mai liquidi come benzina, diluenti per vernici o detergenti per dischi vinilici, perché potrebbero danneggiare la superficie del CD/DVD!
- Proteggere sempre i CD/DVD dall'esposizione diretta ai raggi solari!
- Scrivere sui CD/DVD solo con i pennarelli adatti.
- Non incollare i CD/DVD!

### Nota

- Il tasto funzione CD viene visualizzato come inattivo se non è inserito alcun CD/DVD audio o se il CD/DVD audio inserito non è leggibile.
- I CD/DVD protetti contro la copiatura o i CD-R, CD-RW e DVD-RW masterizzati in proprio possono risultare non riproducibili o riproducibili solo parzialmente.
- L'apparecchio è in grado di riprodurre anche file audio WMA (Windows Media Audio) e memorizzarli su disco fisso (HDD) nel caso in cui questi non siano protetti per la tutela dei diritti d'autore con sistemi DRM (Digital Rights Management). I comandi e le operazioni eseguite dall'apparecchio sono analoghi a quelli dei file audio compressi in formato MP 3 e pertanto non saranno descritti.
- Rispettare anche le altre avvertenze sull'utilizzo di supporti in formato MP3 ⇒ pag. 18, "Avvertenze generale sull'utilizzo di documenti in formato MP3".
- Rispettare le disposizioni di legge sulla tutela dei diritti d'autore vigenti nei singoli Paesi.
- Per la riproduzione, il drive DVD montato su questo apparecchio utilizza un sistema di codifica audio Dolby Digital® e MLP Lossless® che permette di ottenere una qualità di riproduzione ottimale anche per i DVD audio che utilizzano tale standard. "Dolby®", "MLP Lossless®" e il simbolo della doppia sono marchi registrati della Dolby Laboratories®.
- Grazie al "DTS®" e al "DTS 2.0®" l'effetto surround di un DVD viene trasformato e riprodotto in qualità stereo ottimale. "DTS®" e "DTS 2.0®" sono marchi registrati della DTS, Inc.
- Qualsiasi traccia di sporco o danneggiamento del CD/DVD può rendere difficoltosa la "Lettura" delle informazioni in esso contenute. L'entità degli errori di lettura dipende dal tipo di sporco o dalla gravità del danneggiamento meccanico. I graffi causano errori di lettura che provocano il salto del CD/DVD o il suo "inceppamento". Tutti i CD/DVD devono essere trattati con cura e conservati nelle apposite custodie. ■

## Avvertenze generale sull'utilizzo di documenti in formato MP3

**Requisiti dei documenti e dei supporti dati in formato MP3**

- CD-ROM, CD-R, CD-RW con capacità di 650 MB e 700 MB.
- DVD con capacità fino a 4.7 GB e DVD Double-Layer con capacità fino a 8.5 GB.
- I CD/DVD devono rispondere ai requisiti previsti dalla ISO 9660-livello 2 nonché dal file system Joliet (single session e multisession).
- La lunghezza dei nomi dei file non deve superare i 64 caratteri.
- La struttura delle cartelle deve essere limitata a 8 livelli.
- Il nome dell'artista, dell'album o del brano del file in formato MP3 possono essere visualizzati, se tali informazioni sono disponibili come tag ID3. Se non è disponibile alcun tag ID3, viene visualizzato il nome della cartella o del file.
- Anche i file WMA (**W**indows **M**edia **A**udio) possono essere riprodotti sempre che non siano protetti a tutela dei diritti d'autore con il sistema DRM (**D**igital **R**ights **M**anagement). Questi file WMA non sono supportati dall'apparecchio.
- L'utilizzo ed il comportamento dei file WMA sono analoghi a quelli dei file audio compressi in formato MP 3 e pertanto non saranno descritti.

**Bitrate (flusso di dati per unità di tempo)**

- L'apparecchio supporta file in formato MP3 con bitrate compreso tra 32 e 320 kbit/s nonché file MP3 a bitrate variabile.
- Nei file a bitrate variabile l'indicazione del tempo di riproduzione può risultare imprecisa. ■

## Scheda di memoria

La scheda SD è in grado di leggere solo file MP3 e WMA non protetti. Gli altri dati vengono ignorati.

I file in formato MP3 e WMA possono essere memorizzati anche sul disco fisso dell'apparecchio ⇒ pag. 20, "Disco fisso (HDD)".

**Inserire scheda di memoria**

Inserire la scheda di memoria nell'apposita sede, con l'angolo ritagliato in avanti e rivolto verso destra, fino allo "scatto" nella sede (16). La riproduzione comincia in modo automatico.

**Estrarre manualmente la scheda di memoria**

Fare pressione sulla scheda di memoria inserita. La scheda di memoria "viene espulsa" nella posizione di prelievo.

**Scheda di memoria vuota o impossibilità di lettura dei dati**

Se viene inserita una scheda di memoria non contenente file audio, dopo aver eseguito il caricamento il sistema **non** effettua la lettura della scheda di memoria.

**Requisiti della scheda di memoria**

- Nella sede delle schede possono essere inserite schede di memoria aventi le seguenti dimensioni: 32 mm x 24 mm x 2,1 mm o 1,4 mm.
- Schede di memoria SD (Secure Digital Memory Cards) e MMC (Multimedia Cards) con una capacità sino a 4 GB.
- Schede di memoria SDHC (Secure Digital High-Capacity Memory Cards) con una capacità sino a 32 GB.
- È possibile che alcuni dati sulle schede di memoria non possano essere riprodotti o che ne venga limitata la riproduzione. A causa dei diversi requisiti di qualità dei produttori di schede non è possibile garantire la riproduzione delle schede di memoria in tutte le circostanze. ■

# Sorgenti esterne

## Ingresso AUX e MDI

**Ingresso AUX**

Premere il tasto MEDIA e poi selezionare il tasto funzione AUX.

Le sorgenti audio esterne collegate alla presa AUX **non** possono essere comandate mediante il sistema di radio-navigazione. Tramite il sistema di radio-navigazione si può regolare unicamente il volume.

Per la presa AUX viene utilizzata una presa jack standard da 3,5 mm. Se la sorgente audio esterna non è provvista di questa presa occorre utilizzare un adattatore.

**Ingresso MDI - presa audiovisuale**

Azionare il tasto MEDIA e poi selezionare il tasto funzione MDI.

Tramite il sistema di radio-navigazione è possibile riprodurre i file audio collegati alla presa audiovisuale e contenuti in supporti dati esterni aventi formato MP3, WMA, OGG-Vorbis e AAC.

Le sorgenti audio esterne collegate alla presa MDI **non** possono essere comandate mediante il sistema di radio-navigazione.

**iPod**

Quando all'ingresso MDI viene collegato un iPod, si apre un menu dal quale è possibile selezionare le cartelle dell'iPod (Playlists, Artists, Albums, Songs, ecc.).

**Adeguamento del volume di riproduzione della sorgente audio esterna**

Il volume di riproduzione della sorgente audio esterna può essere modificato con l'apposito comando del sistema di radio-navigazione (1).

A seconda della sorgente audio collegata, il volume in uscita della sorgente audio esterna può essere modificato.

La sensibilità in ingresso della sorgente audio esterna può essere modificata per adattare il volume di riproduzione della sorgente audio esterna a quello delle altre sorgenti radio o per evitare distorsioni ⇒ pag. 11, "Impostazioni Media".

**Adattatore**

Per collegare sorgenti audio all'ingresso **MDI** è necessario uno speciale adattatore.

Consigliamo di acquistare gli adattatori per il collegamento di dispositivi USB, dispositivi con uscita Mini-USB o iPod presso un concessionario autorizzato Škoda.

**Condizioni per un corretto collegamento**

- È possibile collegare all'apparecchio solo dispositivi USB 2.0.
- La versione della tabella FAT (File Allocation Table) del dispositivo collegato deve essere FAT16 (< 2 GB) o FAT32 (> 2 GB).
- Durante la riproduzione da un dispositivo dotato di disco fisso (HDD) sul quale si trovano grossi volumi di dati, si può verificare una ritardo durante la lettura dei dati dei file musicali.
- Durante la riproduzione da un dispositivo con una complicata struttura di cartelle, si può verificare una ritardo durante la lettura dei file audio.
- La struttura delle cartelle sul dispositivo collegato non dovrebbe superare gli otto livelli. Una cartella non deve contenere più di 1000 file.
- Per il collegamento del dispositivo non utilizzare prolunghe USB o hub USB.

**ATTENZIONE!**

- **In nessun caso riporre la sorgente audio esterna sul pannello di comando. In caso di manovre improvvise questa potrebbe essere proiettata nell'abitacolo e ferire gli occupanti.**
- **In nessun caso riporre le sorgenti audio esterne in prossimità degli airbag. In caso di attivazione dell'airbag, essa potrebbe essere proiettata nell'abitacolo e ferire gli occupanti.**
- **Durante la marcia la sorgente audio esterna non deve essere tenuta in mano o sulle gambe. In caso di manovre improvvise questa potrebbe essere proiettata nell'abitacolo e ferire gli occupanti.**
- **Sistemare sempre il cavo di collegamento della sorgente audio esterna in modo che durante la marcia non sia di ostacolo.**

**Importante!**

La presa AUX può essere utilizzata soltanto per le sorgenti audio!

**Nota**

- La sorgente audio esterna collegata alla presa AUX-IN può essere utilizzata solo se contemporaneamente non è collegato alcun apparecchio tramite MDI.
- Se una sorgente audio esterna dotata di adattatore per l'alimentazione esterna è collegata alla presa AUX, può accadere che il segnale audio venga disturbato. Ciò dipende dalla qualità dell'adattatore utilizzato. ■

# Disco fisso (HDD)

## Memorizzazione dei file in formato MP3 e WMA su disco fisso (HDD)

La memorizzazione di 100° brani musicali di lunghezza media (3-5° minuti) richiede all'incirca 40°minuti.

Se l'apparecchio viene disattivato quando la memorizzazione è in corso, questa si conclude con l'ultimo brano interamente memorizzato.

**Selezionare, memorizzare ed elaborare il titolo del brano e la cartella**

Selezionare nella scheda di memoria il brano o la cartella che si vuole memorizzare sul disco fisso. Nella finestra di selezione delle sorgenti audio disponibili è possibile anche selezionare l'intero contenuto del supporto dati inserito per memorizzarlo su disco fisso.

- Azionare il tasto MEDIA e poi selezionare il tasto funzione Selezione.
  - - aprire il menu per l'elaborazione delle cartelle
    - Play - riproduzione automatica
    - Copia - memorizzare il brano o la cartella sul disco fisso
      - Aggiungi qui file/cartella - memorizzare direttamente nella cartella attuale del disco fisso
        - Crea nuova cartella - creare una nuova cartella
        - Annulla - interrompere il processo di salvataggio
      - Rinomina - aprire il display di inserimento per modificare il titolo del brano o il nome della cartella
      - Cancella - cancellare il brano o la cartella selezionati

Una cartella può avere al max. 7 sottocartelle. Premere il tasto funzione per aprire la cartella gerarchicamente superiore.

Durante la memorizzazione di file audio è possibile continuare ad ascoltare brani di questa o di un'altra sorgente audio. ■

# Modalità Video

## Inserimento e avvio della lettura del DVD video

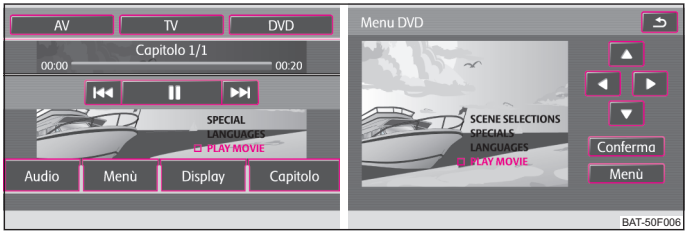



Fig. 6 Azionare il menu DVD / menu film

Inserire il DVD video con il lato dell'etichetta rivolto verso l'alto e spingerlo nella sede del CD/DVD fino al punto in cui scatta automaticamente il meccanismo di auto-introduzione.

La riproduzione del DVD video inizia in modo automatico. La lettura dei dati del DVD video può durare alcuni secondi; in questo intervallo di tempo il display diventa scuro.

L'immagine televisiva viene visualizzata solo a vettura ferma. Durante la marcia lo schermo viene disattivato mentre il segnale audio continua a essere trasmesso.

Toccare brevemente lo schermo per visualizzare il menu *DVD*.

Nella visualizzazione a schermo intero i comandi non risultano visibili. Toccare brevemente lo schermo per visualizzare di nuovo il menu *DVD*.

Toccando nuovamente il settore libero dello schermo viene visualizzato di nuovo il menu *DVD*. Se per 15 secondi non viene eseguito alcun comando, il menu *DVD* scompare automaticamente.

**Formato (4:3 o 16:9)**

Il film viene riprodotto nel formato preimpostato (4:3 o 16:9). Si può modificare il formato nel menu *Impostazioni video* ⇒ pag. 14, "Impostazioni Video".

**Il menu DVD video**

- AV – commutare su una sorgente video supplementare esterna.
- TV - commutare in modalità TV
- DVD - commutare sul DVD video inserito nel lettore CD/DVD interno.
- Audio - commutare al menu *Audio*
- Menu - commutare al menu film⇒ pag. 20, fig. 6
- Display - modificare la luminosità, il contrasto e i colori dello schermo
- Scena - commutare all'elenco delle scene
- ⏮ – premendo brevemente si passa all'inizio della scena attuale, premendo nuovamente si passa all'inizio della scena precedente
- ⏭ - premendo brevemente si passa all'inizio della scena successiva
- ⏸ - la riproduzione viene interrotta nel punto attualmente raggiunto e il simbolo visualizzato diventa ▶ - premendo su ▶ la riproduzione prosegue a partire dallo stesso punto. ■

# Modalità TV

## Spiegazione dei termini tecnici

**"Trasmissione digitale terrestre " o DVB-T (Digital Video Broadcasting-Terrestric)**

Con il DVB-T i segnali televisivi digitali sono a trasmissione terrestre e possono pertanto essere ricevuti tramite antenna. Il DVB-T offre per la prima volta la possibilità di ricevere segnali di qualità elevata senza richiedere un collegamento fisso all'antenna. Per questa ragione il DVB-T viene pertanto definito sistema "**digitale terrestre**".

**Vantaggi del DVB-T**

Oltre ad un sensibile aumento della qualità, la tecnica di trasmissione digitale consente di sfruttare in modo assai migliore la capacità di trasmissione del canale televisivo rispetto a quanto avviene con i segnali analogici. La più elevata velocità di trasmissione dei dati consente di trasmettere su un unico canale televisivo diversi programmi raggruppandoli in un blocco (la cosiddetta trasmissione "Multiplex"). Parte della capacità di trasmissione può inoltre essere utilizzata per fornire servizi supplementari, quali ad es. le guide elettroniche alla programmazione o la trasmissione radio.

**"Sintonizzatori ibridi" per la ricezione analogica e digitale**

L'utilizzo della trasmissione DVB-T è finora limitato ai centri urbani. Nei veicoli, pertanto, non è ancora possibile fare a meno del sistema di ricezione televisiva analogico. Per questa ragione per l'apparecchio è stato sviluppato un **sintonizzatore ibrido** costituito da un tradizionale ricevitore TV analogico e da un ricevitore DVB-T.

**Visualizzazione dei segnali di emittenti TV analogici e digitali**

L'emittente TV che viene ricevuta è indicata sul display informazioni e in caso di commutazione e richiamo del menu *TV* essa viene visualizzata sullo schermo. L'identificativo delle emittenti TV analogiche e digitali è pertanto differente; sullo schermo viene visualizzata l'indicazione "**Analog.**" o "**DVB-T**". ■

## Panoramica

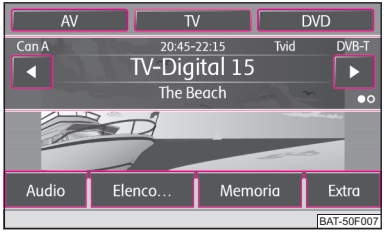



Fig. 7 Menu TV

L'immagine televisiva viene visualizzata solo a vettura ferma. Durante la marcia lo schermo viene disattivato mentre il segnale audio continua a essere trasmesso.

**Menu TV**

- Premere il tasto MEDIA.
  - TV - l'ultimo canale TV impostato viene visualizzato a schermo intero in base al formato preimpostato⇒ pag. 14, "Impostazioni Televisore". Il *Menu TV* si apre toccando il display.
    - ◀ o ▶ - per passare alle successive emittenti TV incluse nell'elenco delle emittenti, comando analogo a quello effettuato con i tasti freccia dell'apparecchio.
    - Audio - passa al *Menu audio* riproducendo l'ultima sorgente audio selezionata
    - Elenco emittenti - apre l'elenco delle emittenti TV analogiche e delle emittenti TV e radio digitali ricevibili attualmente
    - Memoria - apre l'elenco delle emittenti TV analogiche e delle emittenti TV e radio digitali memorizzate manualmente
      - Salva - memorizzare le emittenti TV ricevibili attualmente
      - 🗑 e quindi Cancella - cancellare le emittenti TV memorizzate
    - Extra - aprire il menu con altre funzioni
      - T.video - aprire la pagina del televideo dell'emittente attualmente sintonizzata, se tale servizio è disponibile
      - Display - attivare il menu per modificare le impostazioni di visualizzazione

- EPG - aprire la panoramica delle guide elettroniche alla programmazione (Electronic Program Guide) nel caso in cui l'emittente TV digitale sia ricevibile tramite DVB-T
- Manuale - passa alla sintonizzazione manuale del canale TV mediante i tasti freccia dell'apparecchio o quelli presenti sul display del menu principale *TV*

Ruote il pulsante di regolazione ① – sintonizzare manualmente un canale TV o un'emittente TV digitale

**Indicazioni visualizzate nella modalità TV**

Alcune emittenti televisive trasmettono programmi in due lingue avvalendosi dell'"audio a due canali". Nelle *Impostazioni Video* ⇒ pag. 14, "Impostazioni Televisore"si può scegliere la lingua (canale audio) che si vuole sentire. In questo caso nel settore superiore sinistro dello schermo viene visualizzato "**Can A**" o "**Can B**".

Una trasmissione in stereo viene inoltre identificata dall'icona "∞" visualizzata a destra dello schermo al di sotto del tasto funzione ▶. In caso di trasmissione del segnale audio a due canali in questo punto viene visualizzato il simbolo "●○". Selezionare il canale audio nelle *Impostazioni TV* ⇒ pag. 14, "Impostazioni Televisore".

Se un'emittente TV irradia anche il **Televideo**, la disponibilità di questa funzione viene visualizzata nel settore superiore destro dello schermo mediante la dicitura "**VT**". Se il televideo dell'emittente attualmente sintonizzata non è disponibile, dopo aver richiamato la funzione del televideo viene visualizzata l'icona "".

Se l'emittente TV digitale sintonizzata supporta la guida elettronica alla programmazione, la disponibilità di questa funzione viene visualizzata nel settore superiore sinistro dello schermo mediante la sigla "**EPG**" (Electronic Program Guide). Se l'EPG localmente non è disponibile, dopo aver richiamato la funzione EPG tramite il tasto funzione Extra viene visualizzata soltanto l'icona "".

**Visualizzare Televideo**

Premere il tasto MEDIA e poi selezionare il tasto funzione TV → Extra → T.video

Premere il tasto funzione ▲ o ▼ per passare alla pagina numericamente successiva o precedente. Le pagine del televideo sono sempre chiaramente identificabili dal loro numero. I numeri non assegnati vengono saltati quando si scorrono le pagine con i tasti freccia.

Toccando l'icona della pagina del televideo sullo schermo, sullo sfondo della pagina del televideo viene visualizzata anche l'immagine televisiva. Toccando nuovamente lo schermo, l'immagine televisiva visualizzata sullo sfondo della pagina del televideo viene chiusa.

Stop – blocca la pagina del televideo sulla sottopagina attualmente visualizzata. La ragione di questa funzione è che alcune pagine del televideo sono composte da diverse sottopagine che di norma vengono sfogliate automaticamente.

Zoom - ingrandisce la pagina del televideo attualmente visualizzata. Toccando una sola volta viene visualizzata a schermo intero la metà superiore, toccando due volte viene visualizzata la metà inferiore, anch'essa a schermo intero. Toccando un'altra volta si torna alla modalità di visualizzazione normale della pagina del televideo.

In alcuni paesi per utilizzare il televideo e l'EPG del sintonizzatore TV deve essere impostato il relativo codice della lingua presso un concessionario autorizzato Škoda.

**Guida elettronica alla programmazione EPG**

- Premere il tasto MEDIA e poi selezionare il tasto funzione TV → Extra
  - EPG - guida elettronica alla programmazione
    - Info - informazioni sul programma trasmesso selezionato e su quello successivo
    - Selez. - la guida elettronica alla programmazione viene chiusa e nella modalità TV viene visualizzata l'emittente TV contrassegnata.

La guida elettronica alla programmazione è disponibile solo per le emittenti TV digitali ricevibili in DVB-T e solo se tali emittenti supportano la funzione EPG.

Le trasmissioni visualizzate nell'elenco **non** possono essere selezionate toccandole direttamente. Le trasmissioni contenute nell'elenco possono essere selezionate, visualizzate e richiamate solo utilizzando i tasti funzione a destra. ■

# Modalità PHONE

## Panoramica

### Menu principale PHONE

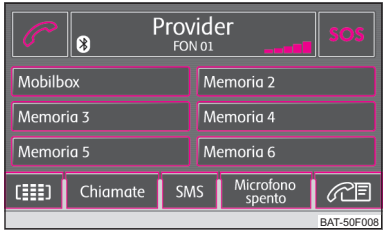



Fig. 8 Menu principale PHONE

Le singole funzioni nel menu *TELEFONO* possono variare in funzione dell'equipaggiamento e delle possibilità del telefono cellulare collegato.

Prima del primo collegamento del telefono cellulare è necessario accoppiare il cellulare con il sistema di radio-navigazione - per le informazioni dettagliate si rimanda alle istruzioni per l'uso della vettura e del telefono cellulare.

All'accensione del sistema di radio-navigazione, esso si collega automaticamente all'ultimo telefono cellulare al quale era collegato. Se non è possibile il collegamento con tale telefono cellulare, il sistema prova a instaurare un collegamento automatico con il successivo telefono cellulare presente nell'elenco degli apparecchi collegati.

Dopo il collegamento occorre attendere alcuni minuti prima che siano disponibili i dati della rubrica telefonica del telefono cellulare collegato al sistema di radio-navigazione.

**Tasti funzione nel menu principale TELEFONO**

- Premere il tasto PHONE.
  - - Risposta a una chiamata, effettuazione di una chiamata. Nel menu principale *TELEFONO*, dopo averlo premuto, viene visualizzato l'elenco delle chiamate.
  - SOS - chiamata d'emergenza
- Casella vocale cellulare - inserire il numero della casella vocale del cellulare
  - Nome - inserire il nome
  - Numero - inserire il numero di telefono
  - Elenco chiamate - selezionare il numero di telefono dall'elenco chiamate
  - Rubrica - selezionare il numero di telefono dalla rubrica
  - - cancellare il messaggio
  - OK - memorizzare il messaggio
- Da Memoria 2 fino a Memoria 6 - tasti di scelta rapida
- - Selezione numeri
  - - cancellare i numeri
  - - Composizione di un numero telefonico
- - Rubrica ⇒ pag. 25, "Rubrica"
- Elenco chiamate - elenchi chiamate
  - Chiamate sen. risp. - elenco delle chiamate perse
  - Numeri chiamati - elenco dei numeri selezionati
  - Chiamate ricevute - elenco delle chiamate ricevute
- SMS - visualizzare menu messaggi di testo (SMS) ⇒ pag. 26, "Menu SMS"
  - SMS ricevuti - visualizzare menu messaggi di testo (SMS)
  - Scrivi - scrivere messaggi di testo
- Extra - aprire il menu con altre funzioni
  - Microfono spento/acceso - attivare/disattivare il microfono durante una conversazione
  - Suoneria disattiv./attiva - attivare/disattivare le suonerie attraverso gli altoparlanti della vettura
  - Viva voce spento - riproduzione della conversazione solo tramite telefono
  - Viva voce acceso - riproduzione della conversazione tramite gli altoparlanti della vettura
  - Dettagli confer. - collegare/scollegare i singoli interlocutori durante una conferenza telefonica ⇒ pag. 26, "Conferenza telefonica"

**ATTENZIONE!**

**Rivolgere l'attenzione innanzitutto alla guida! Il conducente è totalmente responsabile della sicurezza su strada. Utilizzare il sistema solo se le condizioni del traffico consentono di tenere pienamente sotto controllo la vettura - pericolo di incidente!** ■

## Rubrica

**Richiamo di un numero telefonico dalla rubrica**

Azionare il tasto PHONE - per visualizzare altre voci nella *Rubrica* spostare il cursore verso il basso.

- - richiamare la rubrica
  - - richiamare informazioni su una voce della rubrica (se si preme la riproduzione del numero telefonico, si seleziona lo stesso)
    - - richiamare il display di inserimento per inserire il numero
      - - Toni DTMF ⇒ pag. 26, "Toni dei tasti DTMF"
    - Crea - creare una registrazione vocale. dopo la memorizzazione appare accanto alla posizione il simbolo
    - Cancella - cancellare la registrazione vocale
    - Play - riprodurre la registrazione vocale
  - Cerca - cercare una voce nella rubrica

**Cercare una voce nella rubrica**

- Premere il tasto PHONE.
  - - richiamare la rubrica
    - Cerca - richiamare il display di inserimento
      - - Composizione di un numero telefonico
      - OK - passare alla voce contrassegnata nell'apposita riga
      - - la casella di inserimento viene chiusa senza tenere conto dei dati immessi
      - - richiamare la rubrica ■

## Conversazione telefonica

**Anche se il sistema di radio-navigazione è spento, è possibile ricevere chiamate.**

Se si sta effettuando il collegamento ad un numero telefonico o se si riceve una chiamata, il menu principale *TELEFONO* diventa *Conversazione telefonica*.

**Conversazione telefonica in ingresso**

- - Accettare una chiamata
- - Rifiutare una chiamata

**Durante una conversazione telefonica**

- Se durante la conversazione telefonica si preme il tasto funzione , l'attuale conversazione viene "silenziata" (messaggio: "**Telefonata trattenuta**"). Ciò significa che il collegamento rimane attivato, ma la conversazione non viene trasmessa.
- Premendo nuovamente il tasto funzione è possibile riprendere la conversazione.
- Se durante la conversazione telefonica viene premuto il tasto funzione , il collegamento con l'attuale numero di telefono viene interrotto e l'apparecchio passa al menu principale *TELEFONO*.

**Selezionare altri numeri telefonici durante una conversazione telefonica**

- Durante la conversazione telefonica premere il tasto funzione per mettere "in attesa" l'attuale conversazione come descritto sopra.
- Selezionare un numero telefonico nuovo oppure selezionare un numero telefonico memorizzato.
- Quando anche la seconda conversazione è attiva, è possibile passare da una all'altra ("messa in attesa") come descritto di seguito.

**"Avviso di chiamata" e conversazione alternata tra i due interlocutori**

- Se durante una conversazione telefonica si riceve una chiamata, il numero o il nome del chiamante vengono visualizzati sullo schermo al di sotto della conversazione in corso (funzione: "avviso di chiamata").
- Nella barra "**Chiamata in ingresso**" premere il tasto funzione per rifiutare la seconda chiamata.
- Nella barra "**Chiamata in ingresso**" premere il tasto funzione per accettare la seconda chiamata. Il collegamento con il primo interlocutore viene interrotto ma non concluso (indicazione su display: "**Telefonata trattenuta**").
- Premendo il tasto funzione nella riga "**Telefonata trattenuta**" è possibile proseguire la conversazione con questo interlocutore mentre l'altro interlocutore rimane "in attesa". In questo modo è possibile alternare la conversazione con i due interlocutori.
- Premere il tasto funzione per concludere il collegamento con il numero telefonico visualizzato in questa barra.

**Conferenza telefonica**

Una conferenza telefonica consente una comunicazione comune di tutti gli interlocutori di conversazioni in ingresso e selezionate. Tutti gli interlocutori di una conferenza telefonica possono ascoltarsi e parlarsi reciprocamente.

(+) - il chiamante o il chiamato parteciperà alla conferenza telefonica

(-) - il chiamante o il chiamato viene escluso dalla conferenza telefonica

**Toni dei tasti DTMF**

Ad ogni tasto del telefono viene assegnato un tono DTMF specifico. I toni DTMF vengono utilizzati ad esempio per inserire codici di accesso tramite il telefono o per selezionare un collaboratore in un "Call-Center".

Se durante una conversazione viene richiesto l'inserimento di un tono DTMF, aprire la tastiera premendo il tasto funzione in basso a sinistra e seguire le istruzioni (esempio: "Per parlare con uno dei nostri operatori, premere 3").

Uno tono DTMF più lungo può essere memorizzato anche nel proprio telefono cellulare. Se durante una conversazione telefonica viene richiesto l'inserimento di questo tono DTMF, richiamare la voce corrispondente dalla rubrica come descritto.

Premendo il tasto funzione DTMF nella casella per l'inserimento dei dati, nella barra di inserimento viene riprodotta nella forma di toni DTMF la sequenza di caratteri visualizzata.

Tenere conto che nella sequenza di toni DTMF il segno "+" non deve comparire in quanto esso determina l'interruzione della sequenza DTMF. ■

## Menu SMS

Il menù *SMS* può essere utilizzato unicamente se la vettura è dotata di un dispositivo telefonico GSM III e il telefono cellulare è collegato con il sistema di radio-navigazione tramite il profilo rSAP, fare riferimento alle istruzioni per l'uso della vettura.

**SMS ricevuti**

Azionare nel menù principale *TELEFONO* il tasto funzione SMS e quindi la voce di menù SMS ricevuti per richiamare l'elenco dei messaggi di testo ricevuti. I messaggi di testo letti sono contrassegnati con il simbolo ✉ e gli SMS non letti con il simbolo ✉.

Per aprire un messaggio di testo ricevuto, premere il campo con il relativo messaggio. Unitamente al testo del messaggio vengono visualizzate le seguenti opzioni:

- Rispondi - rispondere a un messaggio di testo
  - Nuovo msg - creare un nuovo messaggio di testo
  - Modifica msg - modificare il messaggio di testo
- Cancella - cancellare il messaggio di testo
- Opzioni - selezionare le opzioni
  - Leggi il messaggio - il sistema di radio-navigazione legge il messaggio di testo
  - Chiama - chiamare il mittente nel messaggio di testo
  - Copia - copiare il messaggio di testo nel telefono cellulare
  - Inoltre - inoltrare il messaggio di testo

Accanto a ogni messaggio di testo nei Messaggi ricevuti si trova il tasto funzione, se lo si aziona appaiono le seguenti opzioni:

- Copia - copiare il messaggio di testo nel telefono cellulare
- Inoltre - inoltrare il messaggio di testo
- Canc. voce - cancellare il messaggio di testo
- Canc. elenco - cancellare tutti i messaggi di testo nell'elenco

**Scrivere e inviare messaggi di testo**

Azionare nel menù principale *TELEFONO* il tasto funzione SMS e selezionare l'opzione Scrivi. Appare un display di inserimento.

Se il messaggio ha più di 160 caratteri, viene suddiviso in due o più singoli messaggi.

Per inviare il messaggio di testo premere il tasto funzione, appare uno schermo per inserire il numero telefonico del destinatario.

Si può selezionare il destinatario in uno dei menù seguenti:

- Elenco chiamate - elenchi chiamate
  - Chiamate sen. risp. - elenco delle chiamate perse
  - Numeri chiamati - elenco dei numeri selezionati
  - Chiamate ricevute - elenco delle chiamate ricevute
- Rubrica telefonica - rubrica telefonica

Dopo l'inserimento del destinatario, inviare il messaggio di testo con l'ausilio dei tasti funzione.

Il messaggio di testo inviato viene non viene visualizzato né nel sistema di radio-navigazione, né nel telefono cellulare.

### Nota

Nel menù *SMS* vengono visualizzati solo i messaggi di testo **ricevuti** durante il periodo in cui il telefono cellulare era collegato al sistema di radio-navigazione. ■

# SUONO

## Impostazioni del suono

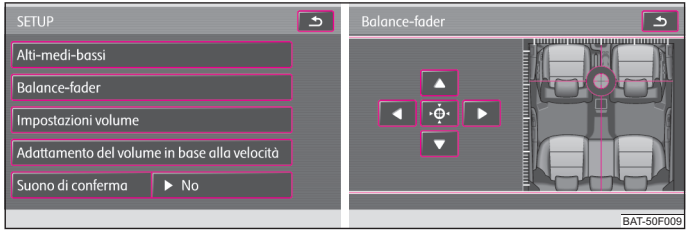



Fig. 9 Impostazioni del suono

– Premere il tasto TONE.

- Impostazioni del suono: alti - medi - bassi - impostazione degli alti, medi e bassi
- Balance - Fader - impostare il suono (verso destra e sinistra = Balance), (davanti e dietro = Fader, toccare lo schermo sulla barra e muoverlo nella posizione desiderata ⇒ fig. 9)
- Impostazioni volume - regolare il volume
  - Volume dell'accensione - Regolazione del volume dopo l'accensione
  - Messaggi sul traffico - Regolazione del volume per le informazioni sul traffico (TP)
  - Navigazione e comandi vocali - regolare il volume degli annunci di navigazione e dei comandi vocali
    - Volume voce - regolare il volume della voce nei comandi vocali
    - Istruzioni navigatore - impostare le istruzioni del navigatore ⇒ pag. 13, "Impostazioni Navigazione"
    - Riduz. vol. entertainment - riduzione del volume della sorgente audio attuale durante gli annunci di navigazione
      - Basso - abbassamento debole
      - Medio - abbassamento medio
      - Alto - abbassamento alto
  - Volume del telefono - volume delle conversazioni telefoniche
  - PDC: Riduz. vol. audio - Impostazione dell'abbassamento del volume audio con controllo della distanza di parcheggio attivo
    - Disabilitate - disattivate
    - Basso - abbassamento debole
    - Medio - abbassamento medio
    - Alto - abbassamento alto
- Controllo volume in base alla velocità - adattamento del volume in base alla velocità
- Uscita AV - attivazione di una sorgente DVD esterna
  - DVD - DVD
  - Disabilitate - disattivate
- Suono di conferma - impostazione del suono di conferma
  - Abilitate - attivate
  - Disabilitate - disattivate
- Impostazioni EQ - impostazione dell'equalizzatore (Lineare, Lingua, Rock, Classica, Dance, ...)
- Surround - impostazione dell'effetto sonoro. ■

# Modalità MAP

## Visualizzazione della cartina

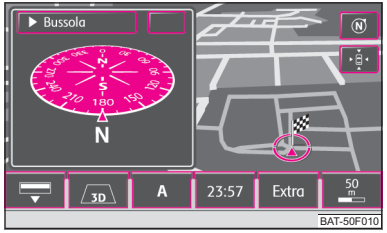



Fig. 10 Visualizzazione della cartina con finestra supplementare per la bussola

– Premere il tasto MAP.

- - la cartina passa a schermo intero
- Modificare il tipo di visualizzazione
  - -2D - visualizzazione bidimensionale
  - -3D - visualizzazione tridimensionale
  - -Topograph. - visualizzazione bidimensionale della cartina dall'alto con riproduzione colorata della conformazione del territorio (montagne, vallate, ecc.).
- Tasto funzione "Navigazione" - il menu dipende dalla modalità della guida a destinazione ⇒ pag. 29, "Tasto funzione "Navigazione""
- A - mostra quale sorgente è attualmente attiva
  - Selezionare un'altra emittente radio dalla memoria
  - – premendo brevemente si passa all'inizio della scena attuale, premendo nuovamente si passa all'inizio del brano precedente
  - - Premendo brevemente questo tasto si passa all'inizio del brano successivo
  - - la riproduzione viene interrotta nel punto attualmente raggiunto e il simbolo visualizzato diventa ▶ - premendo su ▶ la riproduzione prosegue a partire dallo stesso punto.
- Se nel menù *Impostazioni sistema* è attiva la visualizzazione dell'ora ⇒ pag. 12, "Impostazioni Sistema", viene visualizzata l'ora attuale nella posizione A.
- Extra
  - Visualizza destinaz. – visualizza nella cartina la destinazione attualmente selezionata nel menu principale *Navigazione*. Premendo il tasto funzione a destra della bussola la cartina viene nuovamente centrata rispetto alla posizione della vettura
  - ☑ Splitscreen - il menu dipende dalla modalità di guida a destinazione ⇒ pag. 30, "Tasto funzione "Splitscreen""
  - Day/night - commuta tra configurazione diurna e notturna
  - Sel. punti di interesse - selezionare la categoria punti di interesse che vengono visualizzati tramite simboli sulla cartina⇒ pag. 12, "Impostazioni Cartina"
  - ☑ Segnalazione corsia - durante la guida a destinazione, percorrendo ed effettuando cambiamenti di direzione su strade a più corsie, nella cartina viene attivata una piccola finestra supplementare con la segnalazione della corsia da percorrere.
  - Disattivare display - è possibile mettere lo schermo in modalità risparmio energetico, lo schermo è nero e nella riga inferiore viene visualizzata l'informazione attuale sulla sorgente audio. Si può riattivare lo schermo toccando lo schermo o un tasto qualsiasi ad eccezione del pulsante di comando.1.

**Modificare la scala della cartina e la visualizzazione**

Premendo il tasto funzione in basso a destra con l'indicazione della scala attualmente selezionata, vengono visualizzati altri tasti funzione che consentono di modificare il settore della cartina visualizzato e la scala. Se non si esegue alcun comando, questi tasti funzione scompaiono dopo alcuni secondi.

- passa temporaneamente al quadro di insieme della cartina (scala inferiore). Dopo alcuni secondi torna all'ultima riproduzione (scala maggiore).

+ o - - per utilizzare lo zoom all'interno della cartina variandone la scala. Si può modificare la scala della cartina anche spostando il cursore sulla scala.

- durante la guida a destinazione passa alla cartina generale con l'indicazione del punto di partenza e della destinazione.

- zoom automatico durante la guida a destinazione. Se lo zoom automatico è attivo, la scala della cartina varia automaticamente in funzione del tratto attualmente percorso (autostrada: scala maggiore - città: scala inferiore della cartina). L'attivazione dello zoom automatico è segnalata nell'indicazione della scala dall'icona . Si disattiva nuovamente lo zoom automatico premendo di nuovo sulla scala o manualmente sul tasto 8.

**Spostare il settore della cartina in base alla posizione della vettura o della destinazione**

Il settore della cartina visualizzato può essere spostato tenendo il dito premuto sullo schermo e spostandolo su di esso senza sollevarlo.

**Tasti funzione e simboli durante la guida a destinazione**

- posizione attuale della vettura
- centrare il settore della cartina in base alla posizione della vettura
- centrare il settore della cartina in base alla destinazione ■

## Tasto funzione "Navigazione"

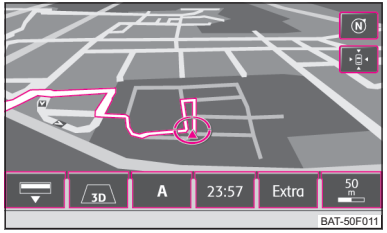



Fig. 11 Visualizzazione della cartina tridimensionale durante la guida a destinazione

A seconda del tipo di guida a destinazione appaiono diversi tasti funzione (A).

**Modalità: Guida a destinazione disattivata** Navigazione

- Avvia guida a destinazione - avvia la guida a destinazione o la fa proseguire verso la destinazione selezionata nel menu principale *Navigazione*
- Nuova destinazione – richiama il menu *Nuova destinazione* per modificare la destinazione selezionata nel menù principale *Navigazione* ⇒ pag. 34, "Tasto funzione "Nuova destinazione""
- Opzioni di percorso - modificare le indicazioni per il calcolo del percorso ⇒ pag. 34, "Tasto funzione "Opzioni""
- - registrare la posizione attuale della vettura come bandierina nella memoria delle destinazioni.

**Modalità: Guida a destinazione con una destinazione** ... / ...

- distanza dalla destinazione
- ora di arrivo prevista alla destinazione o durata del viaggio
- Interrompi navigazione - interrompe la guida a destinazione in corrispondenza della posizione attuale. La guida a destinazione può essere riavviata in qualsiasi momento premendo il tasto funzione Navigazione e Avvia guida a destinazione.
- Inserisci tappa - richiama il menù *Nuova destinazione* per inserire una tappa che deve essere raggiunta durante l'attuale guida a destinazione ⇒ pag. 34, "Tasto funzione "Nuova destinazione""
- Code davanti - serve a inserire prima manualmente un coda e per consigliare il percorso libero successivo ⇒ pag. 38, "Interdizione di tratti di percorso (programmazione manuale)"
- Opzioni di percorso - modificare le indicazioni per il calcolo del percorso ⇒ pag. 34, "Tasto funzione "Opzioni""
- - registrare la posizione attuale della vettura come bandierina nella memoria delle destinazioni.

**Modalità: Guida a destinazione con tappe** ... / ..., ... / ...

- distanza dalla destinazione
- distanza dalla tappa
- ora di arrivo prevista alla destinazione o durata del viaggio
- Interrompi navigazione - interrompe la guida a destinazione in corrispondenza della posizione attuale. La guida a destinazione può essere riavviata in qualsiasi momento premendo il tasto funzione Navigazione e Avvia guida a destinazione.
- Inserisci tappa - richiama il menù *Nuova destinazione* per inserire una tappa che deve essere raggiunta durante l'attuale guida a destinazione ⇒ pag. 37, "Tasto funzione "Extra""
- Code davanti - serve a inserire prima manualmente un coda e per consigliare il percorso libero successivo ⇒ pag. 38, "Interdizione di tratti di percorso (programmazione manuale)"
- Opzioni di percorso - modificare le indicazioni per il calcolo del percorso ⇒ pag. 34, "Tasto funzione "Opzioni""
- salva - registrare la posizione attuale della vettura come bandierina nella memoria delle destinazioni
- Dettagli itinerario - visualizzare i dettagli dell'itinerario

**Navigazione per segnapista** Navig per segnapista

- Itinerario per segnapista - inserire la navigazione per segnapista
  - Inverti perc. per segnap. - percorrere il tragitto in direzione contraria
  - Dal più vicino - navigazione per segnapista dal segnapista più vicino
  - Seleziona segnapista - navigazione per segnapista dal segnapista selezionato

- Dal primo - navigazione per segnapista dal primo segnapista

- Nuova destinazione - inserire la destinazione con la strada - si esce dalla navigazione per segnapista ■

## Tasto funzione "Splitscreen"

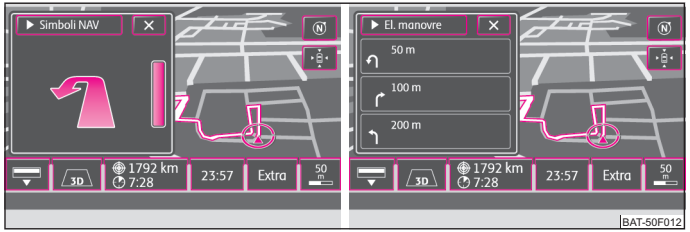



**Fig. 12 La finestra supplementare con visualizzazione delle avvertenze di navigazione / finestra supplementare con visualizzazione dell'elenco delle avvertenze**

Qui vengono visualizzati i diversi tasti funzione nei singoli tipi di navigazione.

- Bussola - visualizzare la bussola con la direzione di marcia attuale
- Cartina pos. - visualizzare la cartina con la posizione della vettura. Per modificare la modalità di visualizzazione della cartina, premere una volta sulla cartina contenuta nella finestra supplementare.
- Visual. GPS - visualizzare le coordinate dell'attuale posizione della vettura. Inoltre visualizza in numero dei satelliti ricevuti. Per poter visualizzare anche l'altezza rispetto al mare dietro l'icona della montagna, occorre ricevere almeno cinque satelliti (visualizzazione: "**3D Fix**").
- Simbolo dest. - visualizzare il simbolo della manovra successiva della guida a destinazione
- Elenco manovre - visualizzare l'elenco delle manovre
- Cart. gener. - visualizzare la cartina con la distanza tra la posizione della vettura e la destinazione
- Dettagli itinerario - visualizzare i dettagli dell'itinerario ■

# Modalità NAV (navigazione)

## Panoramica

### Prima di utilizzare il sistema radio e di navigazione

Durante la marcia rispettare le regole relative alla circolazione stradale.

I nomi delle vie e delle località possono essere modificati. In casi eccezionali può pertanto verificarsi che i nomi memorizzati nei dati di navigazione non corrispondano ai nomi modificati.

Il percorso calcolato dal sistema radio e di navigazione rappresenta il tracciato consigliato per raggiungere la destinazione. Durante la marcia si raccomanda in particolare di tenere conto dei divieti di fermata, dei semafori, dei tracciati ferroviari, dei cambi di corsia, dei tratti d'acqua e degli attraversamenti con traghetto nonché delle ferrovie. ■

### Utilizzo del sistema di radio-navigazione

**I comandi dell'autoradio e del sistema di navigazione nonché delle numerose funzionalità in essi integrate devono essere tuttavia utilizzati esclusivamente se le condizioni del traffico lo consentono.**

Il livello del volume deve essere regolato in modo che i segnali acustici provenienti dall'esterno, quali le sirene dei mezzi con priorità di transito (vetture della polizia, ambulanze, veicoli dei vigili del fuoco) possano essere percepiti chiaramente in qualsiasi condizione. ■

### Avvertenze sulla sicurezza durante l'utilizzo del sistema di radio-navigazione

Il percorso viene ricalcolato ogni volta che i suggerimenti trasmessi vengono ignorati o se si devia dal percorso calcolato. Il calcolo richiede alcuni secondi di tempo. Solo al termine del calcolo vengono trasmesse nuovamente le istruzioni al conducente.

**Dati di navigazione incompleti**

Il sistema di radio-navigazione non è in grado di ricevere i dati trasmessi dai satelliti GPS nel caso in cui si viaggi per un periodo di tempo prolungato in fitte zone boscose oppure se la vettura si trova in garage, sottopassaggi o gallerie. In questi casi il sistema di radio-navigazione opera utilizzando esclusivamente i sensori della vettura.

Nelle aree comprese nel DVD di navigazione ma non digitalizzate o digitalizzate in modo incompleto il sistema di radio-navigazione tenta comunque di guidare il conducente alla destinazione. Tenere conto che talvolta la guida a destinazione può risultare inesatta, ad esempio nel caso in cui i sensi unici e le categorie di strade (autostrada, strada statale, ecc.) non rientrino o rientrino solo in modo incompleto tra i dati utilizzati per la navigazione.

**ATTENZIONE!**

- **Rivolgere l'attenzione innanzitutto alla guida! Se il conducente è distratto dalla guida, questo può causare incidenti e lesioni. Il conducente è totalmente responsabile della sicurezza. Utilizzare le funzionalità del sistema radio-navigazione soltanto se il comando consente di mantenere il controllo della vettura in qualsiasi condizione!**
- **Prima dei suggerimenti acustici al conducente è necessario dare sempre la priorità:**
  - **al codice della strada, che ha priorità su qualsiasi indicazioni fornita dal sistema di navigazione,**
  - **l'effettiva presenza di segnali stradali, semafori o indicazioni di poliziotti nel punto interessato,**
  - **le condizioni presenti nel punto interessato.**
- **Durante la marcia rispettare le regole relative alla circolazione stradale.**
- **I segnali stradali e le norme sulla circolazione stradale hanno sempre priorità rispetto alle indicazioni del sistema di navigazione.**
- **Infatti, anche se nei dati di navigazione sono memorizzate svariate informazioni relative a strade a senso unico, zone pedonali ecc., a volte queste informazioni possono non corrispondere alla realtà, vista la frequenza con cui vengono effettuati lavori di manutenzione stradale e modifiche alla circolazione. Il sistema radio e di navigazione non prende inoltre in considerazione i semafori, i segnali di stop e di precedenza, i divieti di sosta e di parcheggio nonché i restringimenti di carreggiata ed i limiti di velocità.**
- **Adeguare la velocità di marcia alle condizioni stradali, nonché alle condizioni atmosferiche e del traffico. In caso di nebbia, evitare di viaggiare ad una velocità eccessiva per seguire le indicazioni del sistema di radio-navigazione - pericolo di incidenti!**

**ATTENZIONE! (continua)**

- **I comandi dell'autoradio e del sistema di navigazione nonché delle numerose funzionalità in essi integrate devono essere tuttavia utilizzati esclusivamente se le condizioni del traffico lo consentono.**
- **Le istruzioni per il conducente possono non differire dalla situazione effettiva, ad es. per la presenza di cantieri o a causa del mancato aggiornamento dei dati di navigazione. In questi casi osservare sempre le norme sulla circolazione stradale e ignorare le indicazioni del sistema di navigazione.** ■

## Informazioni generali

Il percorso viene ricalcolato ogni volta che i suggerimenti trasmessi vengono ignorati o se si devia dal percorso calcolato. Il calcolo richiede alcuni secondi di tempo. Solo al termine del calcolo vengono trasmesse nuovamente le istruzioni al conducente.

Mentre si compone un indirizzo scrivendo il nome della città e della strada, il sistema mette a disposizione esclusivamente quelle lettere e quei simboli che permettono di formare concetti plausibili. Durante l'immissione sul display viene visualizzata una lista di nomi di località o di strade compatibili con quanto è stato scritto fino a quel momento. Per i nomi composti da più parole, come ad esempio "Castiglione del Lago", ricordarsi di inserire lo spazio tra una parola e l'altra.

È possibile far ripetere l'ultimo messaggio vocale premendo il tasto (8). Il volume di riproduzione dei messaggi vocali è regolabile direttamente durante l'ascolto.

All'interno di gallerie o di parcheggi sotterranei, i satelliti GPS non raggiungono più l'antenna. Il sistema di navigazione è costretto a orientarsi sulla base delle informazioni provenienti dai sensori delle ruote.

### Nota

- Non è necessario inserire le destinazioni (paesi, località, vie, punti di interesse) **comprensive** di tutti i caratteri speciali della nazione (ovvero della lingua per i punti di interesse).
- A seconda dei singoli paesi, alcune funzioni del sistema radio e di navigazione a partire da una certa velocità non sono più selezionabili sullo schermo. La mancata selezione non rappresenta un'anomalia funzionale ma è dovuta al rispetto delle prescrizioni di legge del Paese in questione. ■

## Dati di navigazione e DVD di navigazione

### Memorizzazione dei dati di navigazione nell'apparecchio

- Inserire i DVD di navigazione con il lato dell'etichetta rivolto verso l'alto e spingerlo nella sede fino al punto in cui scatta automaticamente il meccanismo di auto-introduzione. L'apparecchio aggiorna i dati contenuti nel DVD di navigazione con i dati presente nella memoria del sistema di radio-navigazione. Se i dati contenuti nella memoria del sistema di radio-navigazione sono identici a quelli del DVD di navigazione, non viene trasmesso alcun messaggio.
- Premere il tasto funzione Avvisa per essere informati quando la memorizzazione è conclusa.
- Se viene visualizzato il messaggio corrispondente, premere il tasto ⏏ o il tasto funzione Rimuovi e prelevare il DVD di navigazione. Se la guida a destinazione è attiva, viene interrotta e deve essere riavviata.

### Aggiornamento dei dati di navigazione nell'apparecchio

- Se i dati contenuti nel DVD di navigazione **non** sono identici a quelli contenuti nella memoria del sistema di radio-navigazione, viene trasmessa un'avvertenza specifica.
- Premere il tasto funzione Salva per sovrascrivere i dati contenuti nella memoria del sistema di radionavigazione dell'apparecchio con quelli del DVD di navigazione.

### Utilizzo temporaneo dei dati di un DVD di navigazione

- Se il settore della cartina salvato nella memoria del sistema di radio-navigazione viene abbandonato solo temporaneamente, inserire il DVD di navigazione per il settore che deve essere attraversato.
- Premere il tasto funzione Provvis. e lasciare il DVD di navigazione nell'apparecchio. Per navigare l'apparecchio utilizza ora i dati del DVD di navigazione.
- Se la vettura si trova nuovamente nel settore della cartina salvato nella memoria del sistema di radio-navigazione, premere il tasto ⏏ per prelevare il DVD di navigazione.

I dati di navigazione, già alla prima accensione, sono presenti nella memoria del sistema di radio-navigazione e pertanto possono essere utilizzati direttamente per la guida a destinazione

La memorizzazione dei dati di navigazione aggiornati può durare fino a un'ora. Mentre i dati di navigazione vengono memorizzati, i dati del DVD di navigazione vengono utilizzati per la guida a destinazione. Tenere conto che prelevando il DVD ▶

di navigazione la guida a destinazione viene interrotta. La guida a destinazione deve essere quindi riavviata e vengono utilizzati dati dalla memoria dei dati di navigazione del sistema di radio-navigazione.

Durante il processo di copia o aggiornamento vengono sovrascritti i vecchi dati di navigazione nella memoria dei dati di navigazione ⇒ ⚠

**Aggiornamento dei dati di navigazione e nuovi DVD di navigazione**

La rete stradale è soggetta ad un mutamento costante (ad es. nuove strade, variazioni nel nome delle strade e nei numeri civici). Il DVD di navigazione contiene una mole enorme di dati che purtroppo dopo un certo periodo di tempo non è più aggiornata. In questo si potrebbero verificare dei problemi durante la guida a destinazione.

Per questa ragione i dati di navigazione contenuti nel Suo apparecchio devono essere aggiornati periodicamente con le ultime versioni dei DVD di navigazione.

**⚠ ATTENZIONE!**

**Se i vecchi dati di navigazione nella memoria interna del sistema di radio-navigazione vengono sovrascritti con un'altra versione, non possono più essere ripristinati.** ■

## Display di inserimento per la guida a destinazione

### Selezione di una destinazione dall'elenco

- Premere il tasto funzione [▤] dopo aver aperto il display di inserimento, si apre un elenco con tutte le destinazioni che si trovano nella memoria di navigazione e che corrispondono alle indicazioni (ad es. [Stato] e [Città]).
- Eventualmente spostare il cursore sul lato destro dello schermo per visualizzare tutte le voci contenute nell'elenco.
- Toccare la voce desiderata dell'elenco per inserirla come indirizzo.

### Limitazione delle destinazioni e selezione di una destinazione dall'elenco

- Durante l'inserimento dei dati nell'apposita barra, premendo il tasto funzione [**] è possibile in qualsiasi momento aprire un elenco delle destinazioni ancora selezionabili. Nell'elenco vengono visualizzate solo le destinazioni che corrispondono alle indicazioni, alla sequenza di caratteri nella barra d'inserimento e sono memorizzate nella memoria di navigazione del sistema di radio-navigazione.
- Nel tasto funzione [**] viene visualizzato il numero delle destinazioni ancora selezionabili se tali destinazioni sono in numero inferiore a cento.
- Se risultano selezionabili meno di sei destinazioni, il display di inserimento viene chiuso automaticamente e viene visualizzato un elenco delle destinazioni possibili. ■

# Menu principale Navigazione

## Panoramica

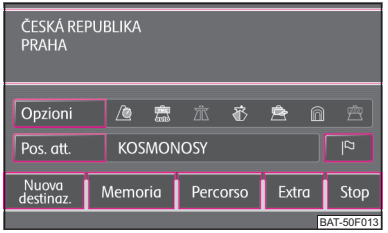



Fig. 13 Menu principale guida a destinazione con indirizzo.

Premere il tasto [NAV].

- [Opzioni] - aprire il menù per determinare le opzioni del percorso ⇒ pag. 34, "Tasto funzione "Opzioni""
- [Pos. att.] - finestra supplementare con le coordinate della posizione in cui ci si trova attualmente
- [⚑] - inserisce la posizione attuale come "Bandierina" nella memoria delle destinazioni
- [Nuova destinazione] - per inserire una nuova destinazione
  - [✉ Indirizzo] - inserire l'indirizzo nello schermo di inserimento per determinare l'indirizzo della destinazione ⇒ pag. 34, "Tasto funzione "✉ Indirizzo""
  - [📷 Punti di interesse] - aprire lo schermo di ricerca per cercare un punto di interesse in una determinata categoria o tramite l'inserimento di un nome o di un numero telefonico ⇒ pag. 34, "Tasto funzione "📷 Punti di interesse""
  - [🗺 Cartina/GPS] - determinare un punto sulla cartina come obiettivo ⇒ pag. 35, "Tasto funzione "🗺 Cartina/GPS""
  - [⌂ Casa] - avviare la guida a destinazione all'indirizzo memorizzato come "Indirizzo di casa" ⇒ pag. 35, "Tasto funzione "⌂ Casa""

- Ultime destinazioni - aprire l'elenco delle ultime destinazioni memorizzate automaticamente, avviare la guida a destinazione toccando una delle destinazioni visualizzate ⇒ pag. 35, "Tasto funzione "Ultime destinazioni""
- Preferite - aprire l'elenco delle destinazioni preferite, avviare la guida a destinazione toccando una delle destinazioni visualizzate ⇒ pag. 36, "Tasto funzione "Preferite""
- Memoria dest. - aprire l'elenco delle destinazioni memorizzate manualmente, avviare la guida a destinazione toccando una delle destinazioni visualizzate ⇒ pag. 36, "Tasto funzione "Memoria dest.""
- Destinazioni SD - visualizzare le destinazioni registrate nella scheda di memoria

- Memoria - aprire il menù per memorizzare la posizione attuale come destinazione, per memorizzare e visualizzare le destinazioni già salvate e per la navigazione per segnapista ⇒ pag. 37, "Il tasto funzione "Memoria"", ⇒ pag. 38, "Selezionare ed elaborare l'itinerario per segnapista memorizzato"
- Percorso - aprire l'avvertenza e il menù di blocco al percorso durante la guida a destinazione ⇒ pag. 38, "Blocco permanente"
- Extra - aprire il menù per inserire una tappa e un nuovo percorso in modalità itinerario ⇒ pag. 37, "Tasto funzione "Extra""
- Start / Stop - avvia/ferma la guida a destinazione ■

## Selezionare la modalità di guida a destinazione

Premere il tasto NAV e poi selezionare il tasto funzione Extra.

- Modalità itinerario - modalità con tappe ⇒ pag. 37, "Modalità itinerario"
- Navigazione per segnapista - navigazione per segnapista⇒ pag. 38, "Modalità segnapista" ■

## Tasto funzione "Opzioni"

Premere il tasto NAV e poi selezionare il tasto funzione Opzioni.

- Percorso - percorso
  - Veloce - il percorso più rapido per raggiungere la destinazione, anche nel caso in cui sia necessaria una deviazione, viene visualizzato in arancione
  - Più breve - il percorso più breve per raggiungere la destinazione, anche nel caso in cui sia necessaria una deviazione, viene visualizzato in rosso
  - Più economico - Calcolo del percorso più breve per tempo e distanza
- Percorso dinamico - percorso dinamico ⇒ pag. 39, "Guida a destinazione dinamica con la funzione TMC"
  - Disabilitate - disattivate
  - Manuale - manuale
  - Automatico - automatico
- Autostrade - questo tipo di strada viene "escluso" dal calcolo del percorso
- Strade a pedaggio - questo tipo di strada viene "escluso" dal calcolo del percorso
- Strade bloccate - nel calcolo del percorso vengono presi in considerazione i tragitti bloccati manualmente ⇒ pag. 38, "Interdizione di tratti di percorso (programmazione manuale)"
- Traghetti - questo tipo di trasporto viene "escluso" dal calcolo del percorso
- Gallerie - nel calcolo del percorso vengono "bloccate" le gallerie ■

# Tasto funzione "Nuova destinazione"

## Tasto funzione "Indirizzo"

Questo tasto funzione serve per inserire un indirizzo nello schermo di inserimento di un indirizzo di destinazione.

Premere il tasto NAV e poi selezionare il tasto funzione Nuova destinazione → Indirizzo.

- Stato - stato
- Città/CAP - città, CAP
- Via - via
- N° civico - numero civico
- Incrocio - incrocio
- Memoria - memorizzare i dati dell'indirizzo inseriti ■

## Tasto funzione "Punti di interesse"

Questo tasto funzione apre uno schermo di ricerca per cercare un punto di interesse in una determinata categoria o tramite l'inserimento di un nome o di un numero telefonico.

Premere il tasto NAV e poi selezionare il tasto funzione Nuova destinazione → Punto di interesse.

- Categoria - elenco delle categorie e delle sottocategorie che possono essere selezionate. Per tornare da una delle sottocategorie alla categoria principale premere il tasto funzione .
- Area ricerca - determinare in quale area si deve cercare un punto di interesse.
  - Zona dest. - se è stata selezionata una zona destinazione, come area di ricerca del punto di interesse è possibile selezionare la zona circostante tale destinazione.
  - Zona pos. - delimita la ricerca di un punto di interesse alla zona circostante l'attuale ubicazione (impostazione standard).
  - Vicino città - con l'ausilio di un display di inserimento si può inserire la città nelle cui vicinanze si deve cercare un punto di interesse.
  - Seleziona sulla cartina - spostando il reticolo seleziona un punto della cartina a partire dal quale effettuare la ricerca di un punto di interesse.
  - Lungo il percorso - la ricerca di un punto di interesse viene delimitata alla zona circostante il percorso calcolato (possibile solo durante la guida a destinazione)
- Nome - dopo l'inserimento di un nome cercare un punto di interesse preciso
- N. di telefono - dopo l'inserimento di un numero telefonico cercare un punto di interesse preciso
- Cerca - cercare un punto di interesse che corrisponde ai criteri selezionati
- ◀ - visualizzare il punto di interesse precedente nell'elenco
- ▶ - visualizzare il punto di interesse successivo nell'elenco
- - memorizzare il punto di interesse
- - comporre un numero telefonico
- - visualizzare posizione attuale e punto di interesse sulla cartina
- OK - avvia la guida a destinazione verso la meta visualizzata ■

## Tasto funzione "Cartina/GPS"

Questo tasto funzione serve a determinare un punto sulla cartina come destinazione o a inserirlo tramite coordinate GPS.

Premere il tasto NAV e poi selezionare il tasto funzione Nuova destinazione → Cartina/GPS.

- o - modificare la scala della cartina, possibile anche ruotando il pulsante di comando (15)
- - movimento delle dita sullo schermo
- OK - viene avviata automaticamente la guida a destinazione
- - memorizza la destinazione selezionata sulla cartina nella memoria delle destinazioni
- - passa temporaneamente al quadro di insieme della cartina (scala maggiore). Dopo alcuni secondi la cartina torna alla scala precedentemente selezionata (riduzione della scala).
- GPS - apre un menù per inserire una destinazione tramite le sue coordinate
  - Latitudine - inserimento della latitudine
  - Longitudine - inserimento della longitudine ■

## Tasto funzione "Casa"

Questo tasto funzione avvia la guida a destinazione all'indirizzo memorizzato come "Indirizzo di casa".

Premere il tasto NAV e poi selezionare il tasto funzione Nuova destinazione → Casa.

- Inserimento destinazione - inserire l'indirizzo di casa
- Posizione attuale - memorizzare la posizione attuale come indirizzo di casa ■

## Tasto funzione "Ultime destinazioni"

Questo tasto funzione apre l'elenco delle ultime destinazioni memorizzate automaticamente, la guida a destinazione viene avviata toccando una delle destinazioni visualizzate.

Premere il tasto NAV e poi selezionare il tasto funzione Nuova destinazione → Ultime destinazioni.

- Ordina - ordinare le ultime destinazioni
  - Per nome - ordinare alfabeticamente
  - Per data - ordinare per data
- - visualizzare le informazioni sulla destinazione
  - Carica - avviare la guida a destinazione
  - Mostra dettagli - visualizzare i dettagli sulla destinazione (ad es. coordinate GPS)
  - Cartina - visualizzare la destinazione sulla cartina
  - Salva - memorizzare la destinazione
  - Cancella - cancellare la destinazione ■

## Tasto funzione "*🏁 Preferite"

Questo tasto funzione apre l'elenco delle preferite, la guida a destinazione viene avviata toccando una delle destinazioni visualizzate.

Premere il tasto NAV e poi selezionare il tasto funzione Nuova destinazione → *🏁 Preferite.

- Ordina - ordinare le ultime destinazioni
  - Per nome - ordinare alfabeticamente
  - Per data - ordinare per data
- ▤ - visualizzare le informazioni sulla destinazione ⇒ pag. 35, "Tasto funzione "🏁 Ultime destinazioni"" ■

## Tasto funzione "Memoria dest."

Questo tasto funzione apre l'elenco delle ultime destinazioni memorizzate manualmente, la guida a destinazione viene avviata toccando una delle destinazioni visualizzate.

Premere il tasto NAV e poi selezionare il tasto funzione Nuova destinazione → Memoria dest..

- Ordina - ordinare le destinazioni salvate nella memoria destinazioni
  - Per nome - ordinare alfabeticamente
  - Per data - ordinare per distanza
  - Per categoria - ordinare per categoria
- ▤ - visualizzare le informazioni sulla destinazione ⇒ pag. 35, "Tasto funzione "🏁 Ultime destinazioni"" ■

# Guida a destinazione con una meta

## Il tasto funzione "Memoria"

### Salvare meta nella memoria destinazioni

Premere il tasto NAV e poi selezionare il tasto funzione Memoria.

- Salva - memorizzare la destinazione visualizzata
  - Nome - nome della destinazione
  - Registrazione vocale - registrazione vocale
    - Registra registr. vocale - registrare una registrazione vocale
    - Leggi registr. vocale - riprodurre la registrazione vocale
    - Cancella registr. vocale - cancellare la registrazione vocale
  - Stato preferiti - classificare la destinazione visualizzata di una categoria di preferiti o modificare la categoria dei preferiti visualizzata
  - Salva - memorizzare la destinazione

### Selezionare le destinazioni memorizzate

Premere il tasto NAV e poi selezionare il tasto funzione Memoria.

- Carica destinazione - caricare una destinazione memorizzata
  - Ultime destinazioni - aprire l'elenco delle ultime destinazioni, la guida a destinazione viene avviata toccando una delle destinazioni visualizzate
  - Preferite - aprire l'elenco delle destinazioni memorizzate come "Preferite", la guida a destinazione viene avviata toccando una delle destinazioni visualizzate
  - Memoria dest. - elenco delle ultime destinazioni memorizzate manualmente, la guida a destinazione viene avviata toccando una delle destinazioni visualizzate
  - Destinazioni SD - le destinazioni che sono memorizzate nella scheda di memoria come biglietti di visita o immagini, incluse le coordinate GPS
- Importa destinazione - serve a visualizzare la destinazione importata dalla scheda SD nella memoria

### Cancellare ed elaborare le destinazioni memorizzate

Premere il tasto NAV e poi selezionare il tasto funzione Memoria.

- Amministra memoria - visualizzare le destinazioni memorizzate
  - Memoria destinazioni - voci nella memoria destinazioni
    - Ordina - ordinare le destinazioni
      - Per nome - ordinare alfabeticamente
      - Per distanza - ordinare per distanza
      - Per categoria - ordinare per categoria
    - ▤ - opzioni per l'elaborazione della voce
  - Ultime destinazioni - ultime destinazioni
    - Ordina - ordinare le destinazioni
      - Per nome - ordinare alfabeticamente
      - Per data - ordinare per data

- ▪ - opzioni per l'elaborazione della voce
- Cancella memoria destinazioni - cancellare la memoria destinazioni
  - ▪ Cancella - cancellare la memoria destinazioni
  - ▪ Annulla - interrompere
- Cancella ultime destinazioni - cancellare tutte le ultime destinazioni
  - ▪ Cancella - cancellare tutte le ultime destinazioni
  - ▪ Annulla - interrompere

**Opzioni dell'elaborazione delle destinazioni**

- ▪ Mostra dettagli - visualizzare i dettagli sulla destinazione
- ▪ Cartina - visualizzare la destinazione sulla cartina
- ▪ Cancella - cancellare la destinazione
- ▪ Modifica - modificare la destinazione
- ▪ Carica - avviare la guida a destinazione verso la meta selezionata ■

# Modalità itinerario

## Il tasto funzione "Memoria"

**Memorizzare itinerario**

Premere il tasto NAV e poi selezionare il tasto funzione Memoria.

- ▪ Memorizza itinerario - memorizzare l'itinerario visualizzato nella memoria destinazioni, si possono memorizzare **max. 10 itinerari**. Innanzi tutto occorre inserire il nome dell'itinerario.

**Opzioni degli itinerari memorizzati**

Premere il tasto NAV e poi selezionare il tasto funzione Memoria.

- ▪ Carica itinerario - caricare gli itinerari memorizzati se si preme direttamente il nome degli itinerari, l'itinerario appare nel menù principale della *Navigazione*
  - ▪ - richiamare i dettagli sull'itinerario
    - ▪ Selezione - visualizzare itinerario nel menù principale della *Navigazione*.
  - ▪ Amministra mem. itin. - elaborare memoria itinerari
    - ▪ Cancella/rinomina itinerari - cancellare i singoli itinerari, rinominare itinerario
    - ▪ Cancella tutti - cancellare tutti gli itinerari ■

## Tasto funzione "Extra"

**Inserire tappa**

Dopo aver selezionato l'itinerario ⇒ pag. 37, "Opzioni degli itinerari memorizzati" azionare il tasto funzione Extra:

- ▪ Inserisci tappa - inserire destinazione supplementare che deve essere raggiunta durata una guida a destinazione
  - ▪ Direttamente - l'itinerario viene portato attraverso la tappa
  - ▪ Nelle vicinanze - l'itinerario viene portato nei pressi della tappa. La distanza dalla tappa dipende dal tipo di strada selezionato ⇒ pag. 34, "Tasto funzione "Opzioni""

**Inserire**

Premere il tasto NAV e poi selezionare il tasto funzione Extra.

- ▪ Nuovo itiner. - creare un nuovo percorso in modalità itinerario
  - ▪ - opzioni per l'elaborazione della voce
    - ▪ Inserimento destinazione - inserire la destinazione
      - ▪ Direttamente - inserimento della destinazione esatta
      - ▪ Nelle vicinanze - inserimento della destinazione in prossimità della tappa

**Elaborare l'itinerario memorizzato**

Premere il tasto NAV e poi selezionare il tasto funzione Extra.

- ▪ Modifica itin. - modificare l'itinerario memorizzato
  - ▪ - opzioni per l'elaborazione della voce
    - ▪ Dettagli - visualizzare i dettagli dell'itinerario
      - ▪ Cartina - visualizzare la destinazione sulla cartina
      - ▪ - tornare ai dettagli dell'itinerario
    - ▪ Cambia tipo - modifica una "tappa" esatta in una "nelle vicinanze" e viceversa.
    - ▪ Start – premendo nuovamente il tasto Start viene avviata solo la guida a destinazione verso la meta finale dell'itinerario; eventuali tappe vengono ignorate. Premere su Indietro per passare nuovamente alla visualizzazione dei dettagli senza avviare la guida a destinazione.
    - ▪ Cancella – dopo aver confermato il comando, cancella la destinazione dell'itinerario visualizzata.
    - ▪ Sposta – premere il tasto Continua per selezionare una voce dietro alla quale la destinazione selezionata deve essere spostata.

- Inserimento destinazione - inserire un'altra destinazione

**Uscire dalla modalità itinerario**

Premere il tasto NAV e poi selezionare il tasto funzione Extra.

- Esci da modalità itinerario - uscire da modalità itinerario ■

# Modalità segnapista

## Inserire un itinerario per segnapista

Premere il tasto NAV e poi selezionare il tasto funzione Extra → Navigazione per segnapista → Itinerario per segnapista

- Carica itinerario per segnapista - creare un nuovo itinerario in modalità segnapista
  - Nuovo itinerario - creare un nuovo itinerario, innanzi tutto inserire il nome
    - Automatico - i segnapista vengono registrati automaticamente
    - Manuale - tutti i segnapista devono essere inseriti manualmente
  - Amplia itinerario - ampliare l'itinerario esistente
- Modifica itinerario per segnapista - aprire elenco degli itinerari per segnapista memorizzati. Per effettuare la selezione, premere in corrispondenza dell'itinerario desiderato. ■

## Selezionare ed elaborare l'itinerario per segnapista memorizzato

Premere il tasto NAV e poi selezionare il tasto funzione Extra → Navigazione per segnapista → Memoria

- Carica itinerario per segnapista - aprire elenco degli itinerari per segnapista memorizzati. Per effettuare la selezione, premere in corrispondenza del rispettivo itinerario per segnapista.
- Amministra memoria segnapista - aprire la memoria degli itinerari per segnapista. Gli itinerari per segnapista memorizzati possono essere visualizzati, rinominati o cancellati.
  - Modifica itinerario per segnapista - aprire elenco degli itinerari per segnapista memorizzati. Per effettuare la selezione, premere in corrispondenza dell'itinerario desiderato.
  - Cancella itinerari per segnapista - cancellare gli itinerari per segnapista ■

## Uscire dalla modalità per segnapista

Premere il tasto NAV e poi selezionare il tasto funzione Extra → Navigazione per segnapista → Nuova destinazione.

- Perc.str.norm. - termina la modalità per segnapista e apre il menu *Nuova destinazione* per la selezione di una "destinazione su strade normali" tra quelle contenute nei dati di navigazione disponibili
- Indietro - torna alla navigazione per segnapista ■

# Interdizione di tratti di percorso (programmazione manuale)

**Blocco temporaneo**

Un blocco temporaneo viene considerato solo nella guida a destinazione attuale.

Premere durante la guida a destinazione il tasto funzione .../... nella cartina → Annunci code. Viene visualizzata una cartina generale con l'attuale posizione della vettura e la destinazione.

Ruotare il pulsante di regolazione 8 in senso antiorario, spostare l'icona della bandierina verso direzione dell'attuale posizione del veicolo partendo dalla destinazione impostata. Premendo sul percorso visualizzato, la bandierina "salta" direttamente in questo punto. La lunghezza del blocco inserito a partire dall'attuale posizione della vettura viene visualizzata nella parte inferiore dello schermo.

Premere il pulsante di regolazione o il tasto funzione OK quando viene visualizzata la lunghezza approssimativa della tratta da interdire.

Un segnale acustico indica che nel percorso è presente una tratta interdetta e che l'elaborazione di un percorso alternativo è in corso.

I messaggi sul traffico TMC ricevuti sono visualizzati sulla cartina come problemi alla circolazione stradale. Gli attuali messaggi sui problemi alla circolazione stradale possono essere visualizzati anche nell'elenco dei messaggi TMC.

**Blocco permanente**

Un blocco permanente viene preso in considerazione per ogni ciclo di guida a destinazione.

Durante la guida a destinazione premere nel menu principale *Navigazione* il tasto funzione Percorso → Gest. blocchi.

- Aggiungi tratto inibito - aggiungere altri tratti bloccati al percorso. Premendo sul percorso visualizzato sullo schermo posizionare l'inizio del blocco e confermare premendo il tasto funzione OK. Nello stesso modo posizionare la fine del blocco.

- Cancella tratto inibito - cancellare i tratti di strada bloccati dalla memoria del sistema di radio-navigazione
- Cancella blocco temporaneo. - cancella il blocco indicato con il tasto Annunci code

## Guida a destinazione dinamica con la funzione TMC

### Attivazione o disattivazione della navigazione dinamica

– Premere nel menu principale *Navigazione* il tasto funzione Opzioni.

– Nella cartina premere Navigazione oppure, durante la guida a destinazione, premere ... / ... e nella finestra di pop-up premere il tasto Opzioni di percorso.

– Nel menu *Opzioni di percorso* premere il tasto funzione Percorso dinamico e nella finestra di pop-up selezionare l'impostazione desiderata premendo su di essa.

– Confermare le impostazioni premendo OK.

Le notizie di problemi alla circolazione lungo il percorso ricevute tramite TMC sono visualizzate sulla cartina con un'icona colorata. Le notizie di problemi alla circolazione non situati lungo il percorso sono visualizzate sulla cartina con un'icona grigia. La direzione verso cui si incontra il problema viene visualizzata da una freccia accompagnata da un'icona. La lunghezza del tratto interessato dal problema alla circolazione viene visualizzata nella cartina dalle icone in movimento di autovetture disposte lungo il percorso.

▶ Disabilitate

Non si ricevono avvisi dei problemi di traffico ricevuti che si trovano sul percorso e si è guidati dal sistema di radio-navigazione attraverso il problema di traffico. I messaggi sul traffico TMC continuano comunque a essere aggiornati automaticamente nell'apparecchio e possono essere visualizzati premendo il tasto selettore TMC.

Se uno dei problemi alla circolazione stradale visualizzati si trova lungo il percorso prescelto, è possibile attivare la guida a destinazione dinamica anche durante l'attuale sessione di navigazione oppure si può interdire manualmente il percorso .

▶ Manuale

Durante la guida a destinazione si può scegliere se si vuole effettuare delle deviazioni per evitare i problemi di traffico sul percorso.

Se il sistema di navigazione riceve un messaggio concernente un problema alla circolazione stradale presente lungo il percorso elaborato, il conducente viene avvisato da un segnale acustico e da un'avvertenza visualizzato in una finestra di pop-up.

Il ritardo presunto dovuto all'aggiramento di questo problema e la lunghezza del percorso alternativo vengono visualizzati. Inoltre viene visualizzato il ritardo che presumibilmente si accumulerebbe attraversando il tratto interessato dal problema.

- Premere il tasto Percorso attuale per restare sul percorso elaborato e attraversare il tratto interessato dal problema alla circolazione.
- Premere il tasto Aggira per far elaborare un percorso alternativo in grado di aggirare il tratto interessato dal problema alla circolazione.

▶ Automatico

Si viene automaticamente deviati dai problemi di traffico sul percorso durante la guida a destinazione.

Quando viene ricevuto un messaggio sul traffico che interessa il percorso prescelto, il conducente riceve un avviso vocale indicante la variazione di percorso rispetto a quello attuale. In tal caso il sistema aggirerà automaticamente i blocchi e gli incolonnamenti segnalati nel caso in cui questa soluzione consenta di risparmiare tempo.

Questo avviso viene trasmesso anche nel caso in cui il problema alla circolazione presente al momento di elaborare originariamente il percorso venga meno e se il sistema di navigazione è in grado di individuare un percorso più favorevole.

#### Requisiti per la guida a destinazione dinamica

Il TMC (Traffic Message Channel) è un servizio di radiotrasmissione dati digitale che trasmette **costantemente** informazioni sul traffico.

Se nel luogo attuale viene ricevuta un'emittente che trasmette comunicati sul traffico, i bollettini sul traffico TMC sono costantemente aggiornati in sottofondo.

La qualità dei messaggi trasmessi dipende dalla redazione dell'emittente radio competente per i notiziari sul traffico. La ricezione dei messaggi sul traffico TMC può essere attivata o disattivata.

L'emittente ascoltata non deve essere l'emittente TMC.

I messaggi sul traffico TMC possono essere elaborati e visualizzati dall'apparecchio solo se i dati di navigazione relativi all'area attraversata sono stati registrati nella memoria dell'apparecchio o se possono essere richiamati dal DVD di navigazione inserito.

I messaggi sul traffico TMC attuali possono essere visualizzati premendo il tasto selettore TMC.

### Nota

- Se il traffico è congestionato, aggirare l'incolonnamento dopo aver ricevuto un messaggio TMC può non comportare alcun risparmio di tempo se il traffico è congestionato anche sul percorso alternativo.
- Il percorso successivo può essere interdetto anche manualmente nel caso in cui il problema alla circolazione non sia ancora stato segnalato dal servizio TMC . ■

# Modalità TMC

## Visualizzazione dei messaggi sul traffico TMC

A seconda delle impostazioni, durante la guida i messaggi sul traffico trasmessi dal servizio TMC vengono utilizzati per ottimizzare in modo automatico il percorso in caso di problemi alla circolazione stradale.

Nella modalità di visualizzazione dei dettagli è possibile sfogliare in successione tutti i messaggi sul traffico ricevuti utilizzando i tasti funzione.

- TMC - visualizzare l'elenco di tutte le informazioni sul traffico
  - Dettagli - Visualizzazione dei dettagli di un bollettino sul traffico selezionato
  - (12) - visualizzare il nome dell'emittente TV attualmente ricevuta

I problemi alla circolazione vengono segnalati nella visualizzazione dei dettagli e sulla cartina per mezzo di apposite icone. La direzione in cui nella cartina si incontra il problema viene evidenziata con un colore diverso. Un problema che si trova lungo il percorso (in direzione di marcia) viene visualizzato in rosso, mentre un problema in senso contrario in grigio.

### Nota

- L'apparecchio riceve costantemente tali informazioni dal TMC a condizione che i segnali di un'emittente TMC possano essere ricevuti nel punto in cui si trova attualmente la vettura. L'emittente ascoltata non deve essere l'emittente TMC.
- I bollettini sul traffico TMC possono essere valutati e memorizzati dal sistema di radio-navigazione solo se sono disponibili i dati di navigazione per la zona attraversata.
- L'utilità effettiva della funzione di navigazione dinamica dipende essenzialmente dalla qualità dei bollettini sul traffico. Per il loro contenuto è responsabile la redazione giornalistica dell'emittente che li trasmette.
- I messaggi sul traffico TMC sono richiesti anche per la navigazione dinamica.
- Un percorso alternativo per aggirare un incolonnamento in base ai bollettini sul traffico TMC può non essere sempre vantaggioso, ad es. se il tratto alternativo è molto trafficato. ■

# Indice alfabetico

## A


Accensione dell'apparecchio ... 5
Alcuni comandi vocali
  nella modalità MAP ... 10
  nella modalità MEDIA ... 9
  nella modalità NAV ... 10
  nella modalità PHONE ... 10
  nella modalità RADIO ... 9
Altri comandi vocali ... 9
AM ... 15
Audio
  Opzioni di riproduzione ... 16
AUX ... 16, 19
Avvertenze generali ... 3
Avviare guida a destinazione
  Indirizzo di casa ... 33, 35
  Memoria destinazioni ... 34, 36
  Preferite ... 34, 36
  Ultime destinazioni ... 34, 35
Avviare la guida a destinazione ... 34


## B


Banda di frequenza ... 15
Blocco
  Blocco permanente ... 38
  Temporaneo ... 38
Blocco permanente ... 38
Blocco temporaneo ... 38
Bluetooth ... 16


## C


Calcolare
  ora di arrivo ... 13
Cancella destinazioni memorizzate ... 36
Cancella memoria destinazioni ... 37
Capacità del disco fisso (HDD) ... 16
Cartina
  Impostazioni ... 12
CD ... 16
Centrare la cartina ... 29
Code ... 4
Comandi ... 4
  Audio/Video ... 17
  Informazioni generali ... 5
Comandi vocali ... 8
  Impostazioni ... 13
Comandi vocali del sistema di radio-navigazione 8
Comando vocale - Guida ... 9


## D


Dati di navigazione ... 32
Destinazione
  Cancella destinazioni memorizzate ... 36
  Elabora destinazioni memorizzate ... 36
  Indirizzo di casa ... 35
  Inserire tappa ... 37
  Memoria destinazioni ... 36
  Nuova tappa ... 37
  Preferite ... 36
  Punto di interesse ... 34
  Selezionare le destinazioni memorizzate ... 36
  tramite coordinate ... 35
  Ultime destinazioni ... 35
  Visualizzare ... 13
Destinazioni sulla scheda di memoria ... 34
Dialogo ... 8
Disattivare
  schermo ... 28
Disattivare lo schermo ... 15
Disattivazione dello schermo ... 12, 15, 16, 28
Disco fisso ... 16, 20
Display ... 3
Display di inserimento con tastiera ... 6
DVD di navigazione ... 32


## E


Elabora
  Destinazione memorizzata ... 36
  Itinerario memorizzato ... 37
  Memoria destinazioni ... 36
  Memoria itinerari ... 37
Elaborare
  Indirizzo ... 13
Elenco emittenti ... 15
Estrarre
  CD/DVD ... 17
  Scheda di memoria ... 19
  Scheda SD ... 19


## F


Fermare la guida a destinazione ... 34
Finestra supplementare ... 13, 28, 30
FM ... 15


## G


Garanzia ... 3
Guida a destinazione
  Orientamento della cartina ... 29
Guida a destinazione dinamica ... 39
Guida alla programmazione EPG ... 23


## H


HDD ... 16, 20


## I


I miei punti di interesse ... 13

Impostazione
Volume ... 5
Impostazioni ... 11
Cartina ... 12
Comandi vocali ... 13
Data ... 12
Impostazioni standard ... 12
Informazioni sul traffico ... 13
Lingua ... 12
Media ... 11
Navigazione ... 13
Ora ... 12
Radio ... 11
Schermo ... 12
Sistema ... 12
Suono ... 27
Telefono ... 12
Televisore ... 14
Video ... 14
Impostazioni standard ... 12
Indicaz. dest. ... 13
Indirizzo ... 33, 34
Informazioni sul traffico
Impostazioni ... 13
Ingresso esterno
AUX ... 16, 19
MDI ... 16, 19
Inserimento
destinazione tramite coordinate ... 35
indirizzo ... 33, 34
Itinerario ... 37
punto come destinazione ... 33, 35
punto di inserimento ... 34
punto di interesse ... 33
Inserire
CD/DVD ... 17
Scheda di memoria ... 19
Scheda SD ... 19
iPod ... 19
Istruzioni navigatore ... 13
Itinerario
Carica ... 37
Inserimento ... 37
Memorizza ... 37
itinerario
Elabora ... 37
Nuovo itinerario in modalità itinerario ... 37
Itinerario per segnapista
Creare nuovo percorso ... 38
Elaborare gli itinerari per segnapista memorizzati 38
Elenco degli itinerari per segnapista memorizzati 38
Terminare guida a destinazione ... 38


## L


Luminosità ... 12


## M


MDI ... 16, 19
Media ... 16
Impostazioni ... 11
Memoria
Cancella ... 37
Destinazioni ... 36
Elabora ... 36
Emittenti radio ... 15
Ultime destinazioni ... 36
Memoria destinazioni ... 34
Memoria itinerari
Elabora ... 37
Memorizza
Itinerario ... 37
Memorizzare
destinazione ... 36
Menu principale
PHONE ... 24
Messaggi di testo (SMS) ... 26
Mix ... 16
Modalità
MEDIA ... 16
NAVIGAZIONE ... 31
RADIO ... 15
TMC ... 41
Modalità demo ... 13
Modalità itinerario
Nuovo itinerario ... 37
Terminare guida a destinazione ... 38
Modalità MAP ... 28
Centrare la cartina ... 29
Finestra supplementare ... 28, 30
Guida a destinazione con tappe ... 29
Guida a destinazione con una destinazione 29
Guida a destinazione disattivata ... 29
Navigazione per segnapista ... 29
Scala della cartina ... 28
Tipo di visualizzazione ... 28
Modalità PHONE ... 24
Menu principale ... 24
Modalità TV ... 22
Panoramica ... 22
Spiegazione dei termini tecnici ... 22
Modalità Video ... 20


## N


Navigazione
Comandi ... 31
Impostazioni ... 13
Menu principale ... 33
Nuovo itinerario in modalità itinerario ... 37


## O


Opzioni ... 34


## P


Percorso alternativo ... 13
Percorso dinamico ... 34
Preferite ... 34, 36

Programma traffico . . . . . 11, 15
Punto di interesse . . . . . 13, 33, 34

## R

Radio
Impostazioni . . . . . 11
Selezione banda di frequenza . . . . . 15
RDS . . . . . 11
RDS Regionale . . . . . 11
Ripetizione
Brano . . . . . 16
Cartella . . . . . 16
CD . . . . . 16
Riproduzione guida . . . . . 9

## S

Salvare meta nella memoria destinazioni . . . . . 36
Scala della cartina . . . . . 28
Scan . . . . . 15, 16
Scheda di memoria . . . . . 18
Destinazioni . . . . . 34
Scheda di memoria (SD) . . . . . 16
Scheda SD . . . . . 18
Schermo . . . . . 3
Disattivare . . . . . 16
Disattivazione . . . . . 12
Impostazioni . . . . . 12
Sel. punti di interesse . . . . . 13
Selezionare le destinazioni memorizzate . . . . . 36
Simboli destinazione . . . . . 13
Sistema
Impostazioni . . . . . 12
Sorgenti esterne . . . . . 19
Spegnimento dell'apparecchio . . . . . 5
SUONO . . . . . 27
Suono
Impostazioni del suono . . . . . 27
Suono di conferma . . . . . 12

## T

Telefono
Altri numeri durante una conversazione telefonica 25
Conversazione alternata . . . . . 25
Conversazione telefonica . . . . . 25
Conversazione telefonica in ingresso . . . . . 25
Durante una conversazione telefonica . . . . . 25
Impostazioni . . . . . 12
numero di telefono della rubrica . . . . . 25
Ricerca nella rubrica . . . . . 25
Rubrica . . . . . 24, 25
voce della rubrica . . . . . 25
Telefono cellulare
Composizione numeri telefonici . . . . . 24
Televideo . . . . . 23
Televisore
Impostazioni . . . . . 14
TMC . . . . . 41
Guida a destinazione dinamica . . . . . 39
messaggi sul traffico TMC . . . . . 41
Toni dei tasti DTMF . . . . . 26
TP . . . . . 11, 15
Visualizzazione . . . . . 15
Tratto della strada bloccato . . . . . 38

## U

Ultime destinazioni . . . . . 34, 35, 36
Cancella . . . . . 37
Utilizzo dei CD/DVD
CD/DVD non leggibile . . . . . 17
Utilizzo della televisione . . . . . 22
Panoramica . . . . . 22
Spiegazione dei termini tecnici . . . . . 22

## V

Video . . . . . 16, 20
Impostazioni . . . . . 14
Visualizza
Durata del viaggio rimanente . . . . . 13
Ora di arrivo . . . . . 13
Visualizzazione
Cartine . . . . . 28
Simboli destinazione . . . . . 13
Volume . . . . . 5

Škoda Auto è incessantemente impegnata nell'evoluzione di ogni tipo e modello. Dobbiamo perciò riservarci il diritto di apportare in qualsiasi momento modifiche al prodotto relative a forma, equipaggiamento e tecnologia. Le informazioni riguardo la dotazione, le caratteristiche estetiche, le prestazioni, le dimensioni, i pesi, il consumo di carburante, le norme e le funzioni delle vetture rispecchiano pertanto la situazione vigente al momento della chiusura di redazione. Alcune dotazioni possono essere fornite in seguito (per informazioni rivolgersi alla concessionaria Škoda autorizzata) o vengono offerte solo in determinati mercati. Le indicazioni, illustrazioni e descrizioni riportate nel presente manuale non costituiscono alcuna base per la rivendicazione di eventuali diritti.

È vietata la ristampa, riproduzione, traduzione o qualsiasi altra forma d'utilizzo della presente opera, anche parziale, senza autorizzazione scritta della società Škoda Auto.

Tutti i diritti d'autore sono espressamente riservati alla società Škoda Auto.

Con riserva di modifiche.

Pubblicato da: ŠKODA AUTO a.s.

© ŠKODA AUTO a.s. 2011

www.skoda-auto.com

Radionavigační systém Columbus
Superb, Octavia, Yeti italsky 05.11
S00.5610.78.50
3T0 012 151 HF